



JASS 2009

Informe Anual

Fortaleciendo el Poder Colectivo de las Mujeres

Que Hacemos

Misión

JASS fortalece la voz, visibilidad y el poder colectivo de las mujeres para crear un mundo justo y sostenible para todas y todos.

JASS es una comunidad global de activistas, académic@s y educadores populares en 27 países del mundo. JASS (Asociadas por lo Justo) trabaja desde una perspectiva feminista para transformar las normas, instituciones, políticas y procesos de toma de decisiones, tanto en los espacios públicos como privados. Nuestros análisis y estrategias están formados desde una perspectiva intersectorial de poder, integrando la raza, clase, sexualidad y ubicación. Nos nutrimos y recurrimos a las relaciones entre nosotras mismas y a las filiaciones organizativas que cada una trae a la comunidad desde lo local a lo global. Estas son algunos de nuestros recursos políticos más potentes y nos permite a multiplicar nuestra influencia con agilidad.

Estrategias

Fortalecer los liderazgos activistas de las mujeres

JASS promueve un estilo de liderazgo que apoya a los movimientos sociales para impulsar la colaboración y la justicia. Proporcionamos a las mujeres de diversos orígenes las destrezas, conocimientos, marcos de análisis, herramientas, tutoría y conexiones que les permita aprovechar el poder colectivo como ciudadanas.

Promover la organización de base vinculado a la incidencia política estratégica

JASS fortalece la organización de las mujeres que permite la movilización social. Este proceso, se hace vinculando las alianzas amplias a la incidencia política en todos los niveles. Facilitando que las

mujeres mantengan la presión y respondan urgentemente a las oportunidades y las crisis políticas que se presentan.

Desarrollar y utilizar los medios de comunicación para facilitar y ampliar el poder colectivo

Los talleres y las herramientas de comunicación diseñados por JASS ayudan que las activistas puedan crear mensajes y estrategias nuevas de multimedia, las cuales conectan a las mujeres e influyen en la opinión pública. Lo cual permite que los derechos de las mujeres, el feminismo y el papel de los movimientos de las mujeres sean visibles, relevantes y atractivos.

Generar nuevos conocimientos sobre la construcción de los movimientos y cambios feministas

JASS cosecha, refina y comparte los aprendizajes prácticos y conceptuales sobre la construcción de los movimientos, la justicia de género y el cambio social. Esto lo hacemos con y para las activistas y aliadas de los derechos de las mujeres relacionándolo con el desarrollo y la igualdad.

Aumentar el acceso de las mujeres al uso de los recursos para el cambio y desarrollo

JASS incrementa los fondos disponibles para los procesos organizativos y organizaciones de mujeres en las regiones donde trabajamos. Consolida las conexiones entre los movimientos, y medios de comunicación, encargados de formular políticas y los líderes de opinión quienes permiten que las mujeres amplifiquen y avancen las agendas de los derechos de las mujeres.

Ejes Elementales



Índice

- 2 **JASS en Todo el Mundo**
- 3 **Del Escritorio de la Directora**
- 4 **JASS Sudeste de Asia**
Visión General 2009
JASS en el Foro de ONG Asia-Pacífico
Necesidades y Derechos
- 11 **JASS Sur de África**
Visión General 2009
Organizando desde lo local
Desde lo individual a lo Colectivo:
 Empoderamiento en Malawi
Retrato: Tiwonge Gondwe
“Devuélveme Mi Movimiento”
- 20 **JASS Mesoamérica**
Visión General 2009
Observatorios de la Transgresión Feminista
Feministas en Resistencia en Honduras
Retrato: Daysi Flores
Atenco: Las Mujeres y la Tierra
- 31 **JASS Interregional**
Conferencia de la Democracia
Interseccionalidad
Sexo y la Sexualidad
¡Poder – Movimientos – Cambio!
- 44 **Finanzas**
- 45 **La Gente de JASS**



JASS en Todo el Mundo

Mesoamérica

Costa Rica
El Salvador
Guatemala
Honduras
México
Nicaragua
Panamá

Perú

Bolivia

EE.UU.

Canadá

Brasil

Gran Bretaña

Sur de África

Botswana
Lesotho
Malawi
Mozambique
Namibia
Sudáfrica
Swazilandia
Zambia
Zimbabue

Liberia



Holanda

Uganda

India

Sureste de Asia

Myanmar
Cambodia
Indonesia
Malasia
Filipinas
Tailandia
Timor Oriental
Vietnam



Del Escritorio de la Directora

“De un Hundimiento Global... Surgen las Activistas de JASS”



El año pasado, 2009, se caracterizó por movimientos sísmicos que hicieron temblar al mundo entero. La caída de Wall Street llevó a desplomes financieros en todo el mundo, afectando directamente a las mujeres y organizaciones de JASS. Pocos escaparon ilesos a fenómenos que van desde la reducción del tratamiento de VIH en Malawi, la reducción del empleo en

Honduras al aumento de la marginación económica en Indonesia. El cambio climático aceleró los desastres ambientales, al mismo tiempo que, después de la chispa esperanzadora internacional de las elecciones del 2008 de Barack Obama como presidente estadounidense, el 2009 no trajo los cambios esperados.

Reflexionando sobre ese año, se podría esperar el pesimismo. Sin embargo, sigo bastante optimista del futuro. Como la Directora Ejecutiva de la comunidad mundial de activistas feministas y defensoras de los derechos humanos que es JASS, veo el mundo a través de los ‘lentes de JASS.’ Cada día observo con asombro el progreso extraordinario que las mujeres diversas de JASS están haciendo para crear un mundo más justo y sostenible para todos. Con quienes trabajamos en el Sudeste de Asia, el Sur de África y Mesoamérica, veo a las mujeres subiendo y triunfando frente a la adversidad, en maneras que me siguen sorprendiendo e inspirando.

Este informe arroja luces sobre algunos momentos en 2009 para transmitir una visión de las mujeres de JASS levantándose en todo el mundo - mujeres extraordinarias y organizaciones y movimientos extraordinarios que las apoyan y las unen.

Lean sobre la experiencia de Tiwonge Gondwe de Malawi. Ella detalla su camino personal y político de convertirse en una feminista, una líder activista de JASS, y una fuerza de organización popular que se debe tener en cuenta. “Seguiré trabajando con las mujeres para que puedan reclamar, demandar, y ejercer su poder para cambiar las cosas,” promete ella.

Luego está Nani Zulminarni, co-coordinadora de JASS Sudeste de Asia. Cuando se legalizó la lapidación como una condena para el adulterio en la provincia de Aceh en Indonesia, ella y sus colegas, organizaron las luchas de los derechos de las mujeres. Tras el telón buscaron dialogo con los musulmanes y otros líderes influyentes para comenzar un proceso lento de resistencia y revocación.

Lean sobre Daysi Flores, quien con sus compatriotas, se encuentra encabezando el movimiento ciudadano a favor de la democracia protestando contra el golpe de Estado en Honduras en junio. La solidaridad y la incidencia política internacional se convirtieron en un enfoque del trabajo de JASS este año. Para apoyar a estos esfuerzos, movilizamos recursos con y para las Feministas en Resistencia en Honduras, realizamos una misión de investigación y, con nuestras aliadas, ayudamos romper el bloqueo de los medios de comunicación para garantizar que las historias del liderazgo por parte de las mujeres en la resistencia y las violaciones de derechos de las mujeres fueran escuchadas en todo el mundo.

¿Cómo podemos--una organización multirregional-- continuar promoviendo y apoyando las mujeres de JASS en su resistencia, activismo, construcción y dinamización de los movimientos?

- Cultivamos, entrenamos y promovemos el liderazgo activista, uniendo mujeres diversas para encontrar un terreno común; alcanzando más allá de los ‘límites de sectores,’ las identidades y regiones geográficas.

- Acompañamos y participamos en la movilización efectiva, contribuyendo a la formación de espacios seguros, herramientas, y estrategias. Brindamos atención a los medios de comunicación, alianzas que van de lo local-a-global; y promovemos las conexiones entre los recursos (humanos y financieros).
- Construimos, fortalecemos y participamos con organizaciones, alianzas y movimientos diversos en estrategias ágiles y dinámicas cuando la fuerza colectiva tiene mayor impacto y alcance.
- Trabajamos con instituciones donantes y otros de los derechos humanos para ayudarles a reconocer y apoyar la construcción y dinamización de movimientos, las organizaciones populares, y activistas de primera fila

Les invito a que vayan a nuestro sitio de Web-- www.justassociates.org -- para encontrar mucha más información y enlaces a los videos de YouTube, nuestro boletín de noticias -- Movimientos de JASS -- y nuestras publicaciones.

Gracias a todas nuestras aliadas y aliados por unirse con nosotras apoyando a las mujeres de JASS en sus caminos individuales y colectivos --caminos con muchas vueltas -- un día sin problemas, el próximo tumultuoso, siempre emocionante e inspirador -- hacia la creación de un mundo más justo y sostenible. ¡Ahora, eso sí es algo por lo cual podemos ser optimistas!

Lisa VeneKlasen



JASS Sudeste de Asia

JASS Sudeste de Asia: Visión General 2009

Aunque los países del Sudeste de Asia difieren cultural, económica y políticamente, la mayoría enfrentan retos comunes cuando se trata de los derechos de las mujeres. Muchas veces las democracias frágiles son amenazadas por la influencia abrumadora de fuerzas económicas que generan la inestabilidad y socavan la coherencia de las políticas. Aunque estas economías industriales en desarrollo están entre las de más rápido crecimiento en el mundo, el crecimiento no regulado está también profundizando las desigualdades enormes entre los ricos y pobres. Los fundamentalistas religiosos explotan la inseguridad generada por los cambios dramáticos y el consumismo occidental. Estos grupos, aprovechan las fuertes raíces tradicionales, culturales, étnicas, y religiosas para poner en cuestión los derechos básicos de las mujeres. Dentro y entre los países, el conflicto es siempre presente.

En toda la región, las mujeres constituyen la mayoría de la población rural pobre y también de los desplazados en las áreas urbanas. Con la excepción de las Filipinas, las mujeres siguen desconectadas de los procesos políticos, con muy poco poder de decisión o influencia. Muchos países en el Sudeste de Asia tienen leyes decentes sobre la violencia doméstica, sin embargo la violencia sigue aumentando. Como en el resto del mundo, es más fácil cambiar la ley que a cambiar las actitudes.

Lanzado por primera vez en 2007, JASS Sudeste de Asia (SEA) se basa en los procesos organizativos pioneros de sus aliad@s y soci@s en la región para



simultáneamente abordar las necesidades y avanzar en los derechos. Así van reconociendo y enfocándose en como bregar con el ‘poder invisible’ (los valores y creencias) que da forma al estatus, el papel, y la capacidad y voluntad de actuar de cada mujer.

JASS SEA empezó ofrecer la instrucción de liderazgo activista en Indonesia y Timor Oriental en 2007, y al nivel regional en 2008. La estrategia de JASS SEA aborda la división entre las defensoras de los derechos profesionales y de base urbana, quienes a menudo se enfocan en el cambio legislativo y la investigación académica, y las organizadoras y activistas populares, quienes movilizan a las mujeres para abordar las necesidades básicas de supervivencia. Las voces de las feministas “famosas”

– líderes de las ONGs más establecidas – suelen a dominar, por lo que JASS SEA se concentra en construir una nueva generación de activistas.

En 2009, la estrategia de JASS SEA se enfocó en la formación activista y la organización de pequeña escala a nivel nacional en Indonesia, Timor Oriental, Cambodia, Filipinas y Malasia, profundizando los procesos ya en curso y preparándose para las nuevas iniciativas del país. Junto con una variedad de otras actividades, JASS SEA ha colocado en los blogs y mandado comunicados de prensa en contra de la ley controvertida sobre la pornografía en Indonesia. Otras acciones de comunicación demandaron por la democracia sin violencia, y se hizo uso estratégico de los días de la Madre y de San Valentín para promover la participación política de las mujeres.

Multiplicando las lideres en Indonesia y Timor Oriental

Por tercer año, JASS SEA continuó a formar a un grupo de líderes activistas jóvenes de Indonesia y Timor Oriental en 2009 a través de talleres, consejerías, y una serie de diálogos intergeneracionales. Muchas colocaron ‘la redacción’ como alta prioridad en la lista del apoyo solicitado, entonces JASS SEA creó una comunidad y un curso virtual sobre la redacción en Bahasa-Indonesia; con una de las participantes, escritora experimentada, dirigiendo el proceso. Con el tiempo, se inscribieron más de 25 mujeres y el grupo prosperó, utilizando una lista de correos y un blog para compartir y publicar ensayos personales y políticos. Las escritoras comenzaron a escribir sobre temas tales como “ser una novia o esposa,” y después continuaron con la sexualidad en la cultura local, la violencia domestica, la ley contra la pornografía, el cambio climático y TICs para las mujeres rurales. Para la mayoría de las mujeres, el destapar temas tabú de la sexualidad ha sido revolucionario.

En junio de 2009, JASS SEA seleccionó el nuevo grupo de 24 líderes activistas entre 70 solicitudes de 19 provincias de Indonesia – ¡una señal que la formación de liderazgo de JASS SEA está ganando buen fama! Con una edad media de 28 años y por lo menos tres años de experiencia, estas mujeres jóvenes participen en actividades como agricultoras y pescadoras, mujeres indígenas, trabajadoras y sindicalistas. Trabajan en el apoyo y la asistencia jurídica de VIH/SIDA; sobre la trata y como investigadoras y alfabetizadoras. Tres de las instructoras fueron participantes del grupo inicial de JASS. Profundizan así, sus propias habilidades, al mismo tiempo que trabajan juntas con facilitadoras y mentoras experimentad@s, para introducir el análisis de poder, organización comunitaria, y las comunicaciones, y a la vez aprenden de las académicas sobre las fases y sabores del feminismo.



Voces desde los talleres de JASS SEA

- En Papua, particularmente en las comunidades indígenas, la mayoría de los hombres todavía subordinan y oprimen a sus esposas. Dado que se pagó la dote, sus padres no la cuidaron más, incluso si ella fue golpeada hasta sangrar por su esposo.
- Lo que me sorprendió fue la composición de la junta sindical: 80% de los trabajadores son mujeres, pero sólo 3 de los 13 miembros del consejo son mujeres.
- Necesitamos que el movimiento político de las mujeres sea activo en todos los niveles, incluyendo la comunidad y la aldea.

- Hablamos sobre el sexo, discutimos la vulnerabilidad de las mujeres a la enfermedad, pero nunca planteamos la cuestión del deseo y el placer
- El trabajo sexual debe ser considerado como una profesión.
- El gran desafío del movimiento de las mujeres campesinas es la privatización. Si hablamos de la agricultura, no se puede separar de la lucha política. Si hablamos de una mujer agricultora, debemos saber si es la dueña o la trabajadora de la finca.
- Queremos la habilidad de utilizar la teoría feminista como un cuchillo para analizar los problemas sociales.

- Participantes

Programas nacionales lanzados en Malasia, Las Filipinas, Cambodia

Tres talleres de liderazgo a nivel nacional se realizaron en noviembre de 2009, basándose en las herramientas de JASS y las “graduadas” locales de los procesos anteriores. En Kuala Lumpur, 42 participantes de diversos sectores y comunidades en Malasia fueron recibidos por KOMAS, socio de JASS y un centro popular de comunicaciones, bajo el tema de “Empoderamiento del Liderazgo Popular de la Mujer.” En Manila el tema fue “Liberando a las Mujeres Filipinas a través de los Años,” organizado por el Centro de Recursos para las Mujeres. Se creó una lista de correos para continuar la organización.

Enfrentando y mediando las tensiones políticas profundas e históricas, las participantes activistas ahora utilizan el paraguas de JASS Filipinas para continuar la reconstrucción de las conexiones fragmentadas

Soy una huérfana e he enfrentado un montón de luchas. Empecé un negocio pequeño de mercadeo, pero sentía que las mujeres no estaban apoyando otras mujeres. Ahora trabajo para las Mujeres por la Prosperidad y me encanta mi trabajo.

- Participante de Camboya

Somos más complejas que parecidas. Estamos todas mezcladas – nunca solamente por clase, o género, o edad. Y la edad no debe ser un obstáculo: Cuando las “una vez jóvenes” colaboran con las “jóvenes,” recuperan energías y continúan. Del mismo modo, las más jóvenes aprenden y también perseveran.

- Participante Filipina.

entre las mujeres, para renovar su poder de apoyo. Veintiocho participantes entre 25 a 30 años de edad de 17 diversas ONGs de Cambodia participaron en el taller de JASS Phnom Penh, organizado por el socio local de capacitación: SILAKA.

Para cada taller, JASS SEA tejió los elementos más relevantes, adecuándose a las necesidades de los grupos y contextos particulares. Detrás de estos encuentros aparentemente sin fisuras son muchos meses de preparación, donde los grupos de JASS consultaron extensamente para garantizar la diversidad de clase/enfoque/lugar/étnica; negociaron las tensiones de larga data en algunos países; y educaron nuevos líderes.

“¡Voten por las Mujeres!” en la Isla de Nias, Indonesia

Apoyando la campaña de la Coalición de las Mujeres Activistas de Sumatra del Norte – “Voten por la Mujeres” – JASS SEA se enfocó en la producción en los medios de comunicación, incluyendo un programa de entrevistas de televisión y un boletín de noticias. Antes de las elecciones en Indonesia, PESADA y JASS realizó talleres de educación política sobre los derechos políticos de las mujeres en la Isla de Nias en Sumatra del Norte, enfatizando la importancia de que las mujeres sean elegidas al Consejo Legislativo.





JASS en el Foro de ONG de Asia-el Pacífico

Realizado en Manila en octubre de 2009 para revisar la situación de los derechos de las mujeres, 15 años después de la 4ª Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer en Beijing, este foro regional dio al equipo de JASS la oportunidad de movilizarse, tener alcance comunitario y construir agendas regionales comunes.

Después del foro, Mikas Matsuzawa, un activista Filipina del equipo de JASS, envió sus reflexiones en el blog de JASS:

“Fue la primera vez que conocí mujeres de diferentes partes del mundo, todas unidas por el objetivo de lograr la equidad de género, consagrado en el protocolo de Beijing...

“No podía evitar estar de acuerdo con la feminista india Kamla Bhasin cuando dijo: ‘El patriarcado y el capitalismo hacen una combinación peligrosa.’ Resumiendo la situación en su país, identifiqué las dos causas primordiales en su país de la opresión – la cultura y religión. En teorías de comunicación, las feministas han identificado cómo las relaciones del género forma el lenguaje:

Necesitamos las palabras para desafiar el patriarcado. Incluso la palabra ‘marido,’ incluido en la muestra durante el foro, significa ‘a domesticar.’

“Reflexionando sobre todas las experiencias compartidas por las mujeres distintas durante el foro, comparé sus preocupaciones y experiencias con los de las mujeres en las Filipinas. ...A pesar de todas las proclamaciones de que la brecha de género en el país se está reduciendo, las realidades experimentadas por las mujeres de base dicen lo contrario. Vemos esto en nuestro trabajo, las que estamos involucradas en las organizaciones de mujeres, urbanas, pobres, jóvenes y estudiantes: como las mujeres agricultoras quienes no están consideradas como agricultoras sino como amas de casa. Las mujeres urbanas pobres tienen que trabajar en empleos contractuales con pagos magros y todavía se espera que tiendan las tareas domésticas. Las políticas neoliberal en la educación han aumentado el número de mujeres jóvenes fuera de la escuela. Sí, en esta edad moderna, aun persiste la idea de que el lugar de la mujer es en la cocina y en la recámara.

“He aprendido a reconocer que en efecto existe doble opresión de las mujeres, no solamente por su género sino también de clase. ...También he aprendido que el camino hacia la emancipación de la mujer es brutal pero a través de la lucha colectiva junto con otros sectores de la sociedad, se puede lograr.

“Soy una defensora joven de los derechos de la mujer. Sí, puedo parecer una novata a algunas, aunque sé bien que no soy menos capaz de luchar por la igualdad de género. Sé que no estoy sola, que hay otras como yo, mujeres jóvenes, quienes reponen y continúan esta lucha... ‘Nunca ha habido ni nunca hará libertad verdadera, siempre y cuando no haya libertad para las mujeres.’”

- Mikas Matsuzawa, JASS, Filipinas

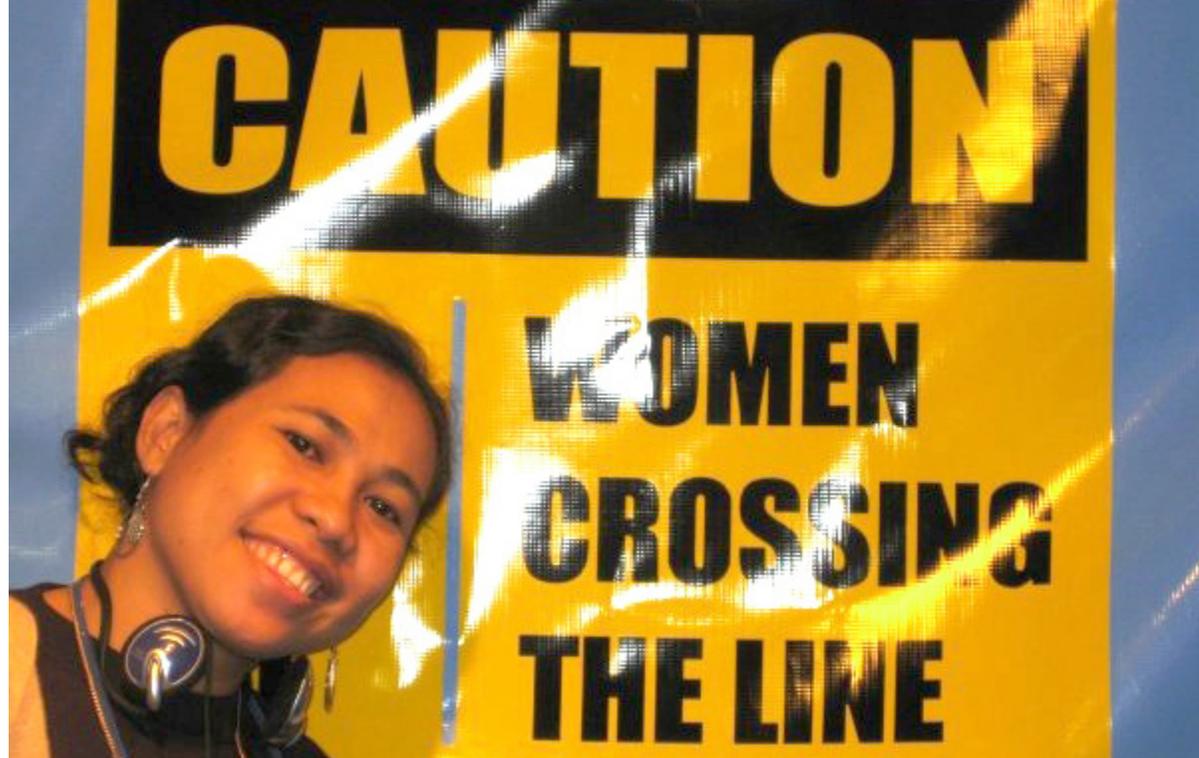
Perfil de una Líder Joven Feminista

Yasinta Lujina Conceicao das Regras

JASS ve su papel como una contribución al cambio; nosotros no pretendemos causarlo. Pero en ciertos momentos, la vida de alguien puede ser transformada por una intervención oportuna, y esto parece ser el caso de Yasinta Regras, una activista joven de Timor Oriental.

“Lo que me impresiona de las actividades de JASS es el espacio para contar historias de nuestras vidas como individuos, trabajadoras, líderes, y miembros de la sociedad. JASS es muy importante en apoyar mi vida personal y mi trabajo.” -Yasinta Regras

Yasinta asistió al primer instituto de la construcción del movimiento de JASS Sureste de Asia (en Bogor, Indonesia, junio de 2007), representando un grupo grande de justicia social. El proceso encendió su pasión por la incidencia de los derechos de la mujer: “Ahora entiendo los movimientos de las mujeres y feministas jóvenes, las relaciones de poder, y alrededor de LGBT (lesbiana, gays, bisexuales, personas transexuales). Las experiencias compartidas por otros participantes sobre su trabajo me han motivado a seguir mi lucha por el cambio personal, apoyar a mis



amig@s quienes tienen menos información acerca de esto, y hacer sensibilización en mi propia organización.”

Este primer taller de JASS inspiró a Yasinta a escribir un artículo acerca de todo de lo que había aprendido, que fue publicado en el boletín de La'o Hamutuk. A continuación, en enero de 2009, inició una nueva oportunidad de reenfocar su incidencia a los asuntos de la mujer y de equidad de género como Directora de Rede Feto Timor Oriental. Rede Feto es un red de 18 organizaciones en todo el país, creado para fortalecer la capacidad de las organizaciones miembros para mejorar el estatus de las mujeres y avanzar su participación en el proceso nacional de desarrollo. Yasinta dice: “Llegué a esta posición porque me involucré cercanamente en la red de las mujeres de Timor Oriental. Mi organización anterior no se centró en cuestiones de la mujer, pero desde los talleres de JASS, he aprendido más y ahora mi trabajo en Rede Feto es promover la equidad de género. He aprendido

de las experiencias de nuestras amigas de JASS que en el Sureste de Asia compartimos una cultura patriarcal similar, fuertemente arraigada en nuestras sociedades. No existe solamente en mi país.” Las coordinadoras de JASS Sureste de Asia, Nani Zulminarni y Dina Lumbantobing, continúan siendo mentoras de Yasinta en su nuevo papel de liderazgo.

Especialmente entusiasmada con la construcción de una amplia base de jóvenes organizadoras feministas en las zonas rurales, Yasinta siente que ellas son las potenciales del movimiento y que, a través de ellas, las mujeres serán capaces de participar a nivel local de gobierno y más allá en mayores números. Durante el año 2009, viajó a los distritos rurales de su país, compartiendo metodologías de JASS sobre formación, organización política e incidencia con feministas jóvenes y energéticas, preparando a las mujeres candidatas legislativas para las elecciones locales.

Necesidades y Derechos

De Nani Zulminarni

Co-Coordinadora de JASS Sureste de Asia y Directora Nacional de PEKKA

¿Cómo se puede hablar de derechos cuando las mujeres pobres ni siquiera pueden alimentar a sus hijos e hijas día a día? Nunca tendrán tiempo suficiente para la formación y la organización. Al organizarse por los derechos políticos no se puede separar de las necesidades prácticas. En el contexto de la pobreza, si queremos que las mujeres participen políticamente, tenemos que apoyarlas primero en organizarse para el acceso a los recursos económicos – dinero efectivo y la propiedad – y por la libertad que estos proporcionan.

A menudo nos preguntan: cómo podemos crear grupos económicos sin contar con la gran financiación que ofrecen las ONGs internacionales y las agencias promoviendo las microfinanzas. Si las mujeres son pobres, ¿por donde empezamos?

Partimos de cero, hablando una por una con cada mujer para saber sus preocupaciones prioritarias. Las mujeres siempre comienzan con el problema del dinero. Así que empezamos con el ahorro como un medio práctico para unir a las mujeres, pero también para germinar una estrategia para resistir el consumismo. Con estos ahorros pequeños para empezar, las mujeres pueden invertir en proyectos económicos conjuntos que generen una ganancia creciente con el tiempo si son frugales y trabajan duro. Ellas controlan sus propios ingresos, los cuales no se deben a nadie.



“¿Qué realmente necesitan las mujeres? ¡No necesitan un préstamo! ¡Necesitan organizarse! Varios bancos llegan a los pueblos donde existen las cooperativas con las que trabajamos. Nuestras mujeres dicen: ‘No, nosotras no necesitamos su dinero.’” – Nani Zulminarni, JASS SEA

Entre más dinero efectivo tengan las mujeres en sus manos, más pueden negociar con sus parejas y sus maridos. Se vuelven más independientes y poderosas.

Con la creación de cooperativas y uniones de crédito, las mujeres también pueden poner en práctica un nuevo liderazgo, toma de decisiones y formas de democracia: una mujer, un voto, la igualdad de derechos. Esto conduce a la independencia más práctica y emocional. Por supuesto, que se necesita mucha concientización y capacitación. Eso es el papel que le corresponde a las ONGs, así sentimos; y no traer el dinero y un ánimo de lucro de los intereses que las mujeres tienen que pagar individualmente. La democracia y el liderazgo participativo crea, inevitablemente, enfrentamientos y conflictos internos – la gente siempre se resiste a hacer cosas de manera diferente. Algunos quieren tomar el control, por eso tenemos un cambio de liderazgo cada tres años. Ese es nuestro

papel como organizadoras – desarrollar y apoyar nuevos tipos de liderazgo y levantar la capacidad de las mujeres para manejar los conflictos.

No atamos a las mujeres a una cooperativa existente. Ellas, juntas construyen sus propias cooperativas. De las ganancias que generan al invertir sus ahorros, eventualmente tienen lo suficiente para construir sus propios centros de mujeres. La organización económica de esta manera nos permite trabajar bajo de gobiernos opresivos. Decimos: “Estamos haciendo ahorro y crédito” y luego las autoridades nos dejan en paz. Con el tiempo, nuestra experiencia muestra que las mujeres promueven sus propias líderes quienes se convierten en la jefa del pueblo, o miembros del parlamento del pueblo. Desde allí, tienen influencia, obtienen más poder, y pueden efectuar un cambio más amplio.



JASS Sur de África

JASS Sur de África: Visión General 2009

En el Sur de África, repercusiones de la crisis financiera de Wall Street profundizaron la escasez económica, impactando seriamente las vidas de las mujeres y reduciendo la disponibilidad del tratamiento del VIH, entre otros servicios cruciales. Muchas fuerzas cristianas conservadoras basadas en los EE.UU. son bien financiadas y ejercen una influencia palpable en la región, profundizando el estigma y los tabúes sexuales que limitan los derechos humanos – un tema que JASS prioriza en su capacitación. En Zimbabwe, aquellos que tienen acceso a los dólares americanos, que han reemplazado la moneda propia del país, han hecho el intento de establecer un gobierno unido; lo que llevó a una pequeña mejora en la economía. Aunque la violencia política disminuyó, no se detuvo por completo, y el diluvio de refugiados económicos y políticos continuó en las fronteras con Sudáfrica, Botswana, Zambia y otros países vecinos. Dentro del país y afuera como refugiadas, las mujeres de Zimbabwe enfrentaron el trauma de la violencia sexual, incluso la violación sexual utilizada como arma política. En Sudáfrica, el nuevo presidente, Jacob Zuma, no era la primera opción de las feministas, debido a su poligamia, su juicio por violación sexual, y declaraciones peculiares sobre el VIH, pero su popularidad creció a medida que oportunidades inesperadas se destaparon para avanzar un programa de VIH/SIDA, posterior a Thabo Mbeki.

En este contexto difícil, JASS profundizó sus procesos organizativos y capacitación en Malawi y Zambia, promoviendo una alianza con el grupo LGBT de Zimbabwe, GALZ, y sostuvo un grupo nuevo de líderes activistas de toda la región.



“Nuestro trabajo está situado contra las políticas del hambre, la escasez y la pobreza. No podemos separar la organización política con esta realidad.”

- Hope Chigudu, JASS Sur de África

Formación de activistas y el desarrollo estratégico

Las activistas jóvenes involucradas con JASS desde el inicio del proceso en 2007, se han autonombrado constructoras de movimientos de JASS (JMB). A principios del año, ocho JMBs continuaron sus aprendizajes a través de un taller de formación con una feminista famosa de la educación popular Shirley Walters en el Centro de Grail en Sudáfrica. En mayo,

JASS Sur de África mandó a Nkhumi Tshivashe, una JMB de Sudáfrica, a participar en un curso de la CEDAW, en Canadá, impartido por Alda Facio, abogada prominente de los derechos de las mujeres y miembro del equipo de JASS Mesoamérica. Otra oportunidad de aprendizaje valiosa se produjo en junio, cuando miembros del equipo de Sur de África se reunieron por una semana en una reunión de planificación y desarrollo de liderazgo.

Las mujeres de Zambia superan la brecha urbano-rural

En 2009 el programa de JASS Zambia, a nivel nacional, comenzó con una evaluación profunda de las necesidades, el impulso de participación y reuniones para crear alianzas con una serie de grupos entre los que se incluyen: Movilización de Jóvenes en la Comunidad, Consejo de Coordinación de Organizaciones No Gubernamentales (NGOCC), Servicio de Difusión de Información del VIH y SIDA en Sudáfrica (SAfAIDS), Asociación de Planned Parenthood en Zambia, Sociedad para la Mujeres y la SIDA en Zambia (SWAAZ), Coalición de Mujeres de Zambia Viviendo con VIH y SIDA (COZWHA), Red de Gente de Zambia Viviendo con VIH/SIDA (NZP+), YWCA, Ley de las Mujeres y Desarrollo en África (WILDAF), Mujeres Jóvenes en Acción, y Visión Joven de Zambia.



Día Internacional de la Mujer en Zimbabue

En el blog de JASS, Patience Mandishona, asociada de comunicaciones de JASS Sur de África y empleada de GALZ, explicó sus razones para aplazar las festividades del 8 de marzo:

“El 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, está marcado para ‘celebrar las mujeres y reconocer el gran rol que juegan en el mundo.’... Como una mujer viviendo en un país donde las mujeres no solamente no son respetadas, sino tratadas inhumanamente, en este día no tenía nada que celebrar.

“¿Por qué deben celebrar las mujeres cuando hay tantas que ni siquiera pueden permitirse comprar un paquete de almohadillas sanitarias, vendidas a precios ridículos, y sin embargo, son una necesidad básica? Al visitar las ciudades más afectadas por la crisis del agua, he visto a mujeres y niños arriesgando sus vidas en la búsqueda de agua de fuentes sin protección.

“Como dice el refrán: ‘Cuando dos elefantes pelean, es el pasto el que sufre.’ Y en Zimbabue, las mujeres son las que sufren profundamente de la violencia, sea en casa o afuera de ella. Las mujeres no caminan libremente por la noche sin ser hostigadas, incluso por agentes de la policía, acusán-

dolas de ‘vagancia para la prostitución.’ Esto no solamente es deshumanizante, sino alucinante también. Para mí, la Ley de Violencia Doméstica es, hasta ahora, solo un montón de ruido ‘que no significa nada’ porque las mujeres siguen siendo vulnerables a la violación y la transmisión intencional del VIH/SIDA – tienen poco a ningún control sobre sus cuerpos.

“¿Así que está designado un día para celebrar a la mujer?... pero eso no pasará hasta que los esfuerzos de las mujeres se reconozcan y nuestros derechos sean reconocidos, definitivamente no es todavía Uhuru (libertad) para las mujeres.”
- Patience Mandishona

Organizando desde lo local

Los movimientos fuertes se construyen generalmente de lo local a lo nacional y luego a nivel regional. En el Sur de África, la estrategia de JASS es apoyar y conectar la organización con las mujeres a nivel local – un paso necesario hacia el fortalecimiento de la acción estratégica a niveles regionales.

Malawi, uno de los países más pobres del mundo, ha presentado a JASS desafíos enormes, pero también una inspiración profunda. Aunque algunas leyes decentes existen, sobre la violencia doméstica por ejemplo, no son suficientes las mujeres que lo saben. La evaluación de necesidades, realizada por JASS, confirmó que hay una demanda urgente en Malawi y a la vez, hay algo sobre que construir: mujeres con VIH tratando de organizarse con pocos o ningunos recursos. La meta de JASS es profundizar las capacidades de estas mujeres en cuanto al liderazgo, organización e incidencia para presionar los gobiernos locales y nacionales y otras agencias para que hagan accesibles los recursos (el cuidado médico, medicinas antiretrovirales, alimentos, y crédito), e implementar sus derechos como mujeres con VIH y como mujeres en general.

En 2009, este trabajo con las mujeres líderes de base en Malawi tomó pie con una energía imprevista y, en un año, mostró un impacto extraordinario. Facilitadoras jóvenes y políticas de la iniciativa regional de liderazgo de JASS codirigieron el trabajo y luego pasaron a asumir el liderazgo.



Desde el Empoderamiento Individual a lo Colectivo en Malawi

Por Hope Chigudu y Sindi Blose
JASS Sur de África

JASS trabaja con mujeres viviendo con y activas en la lucha de VIH/SIDA, de todos los departamentos de Malawi, de edades entre los 20-55 años, afiliadas con organizaciones diversas, e identificadas por abarcar una base y potencial claro para ser constructoras de movimientos. JASS se constituyó para profundizar sus conocimientos, pensamientos y estrategias para el cambio. Ligan el trabajo que ya estaban haciendo y la respuesta a las oportunidades que surgen o las que ellas van creando.



Las Mujeres de Base se convierten en Organizadoras Principales

“Esta mañana desayuné con una mujer joven en sus veintes. Me contó que fue casada a los 17 años, entregada por sus abuelos, tras la muerte de sus padres quienes murieron del SIDA. Ella misma es VIH-positiva. Su esposo, quien la infectó, la abandonó con su hija que ahora tiene cinco años. Ella, se encuentra cuidando a su niña, sus hermanos, y el bebe de su hermana quien también es VIH-positiva...”

“Las mujeres entienden la necesidad de seguir examinando los vínculos entre el patriarcado, la violencia contra las mujeres, la negación de los recursos, el servicio del domicilio, y la feminización del VIH y SIDA, para encontrar maneras de afrontar estos asuntos críticos en los planes de trabajo que están desarrollando...”

“Los talleres de JASS, como esté, encarnan las conexiones potenciales entre las mujeres viviendo con VIH y SIDA quienes vienen de todo Malawi. Ellas simbolizan el inicio de un susurro, una llama que aumentará en un movimiento

fuerte de mujeres viviendo con VIH/SIDA, y una hermandad fortalecida. A la vez que las mujeres recibieron sus camisetas de JASS ayer, y mientras bailaban, estaban conscientes de que la lucha había comenzado. Pero esta vez, en lugar de estar solas, estaban avanzando hacia el cambio como una colectiva.

- De los apuntes de Hope Chigudu en el blog de JASS, noviembre de 2009.

Durante los primeros talleres en Febrero de 2009, participaron líderes populares de organizaciones locales de mujeres en si y también organizaciones de mujeres VIH-positivas. Participaron de cada una de las tres providencias del país – el norte, el sur y el centro. El taller de seguimiento en Noviembre de 2009 reunió a las más dinámicas y comprometidas de estas mujeres, y en una sesión, las coordinadoras y directoras de las ONGs relevantes se unieron a ellas, para garantizar la fuerza de participar a nivel nacional, en acciones poderosas en los distritos; para el 2011, se incluye las alianzas e incidencia nacional.

Nuestro proceso permite que las mujeres surjan como líderes a través de obtener la confianza en la sabiduría de sus experiencias vividas y de profundizar su concienciación para ser más independientes en sus pensamientos y activismos. Utilizando el marco del poder de JASS – entendiendo las diferencias entre el poder visible, oculto e invisible – las mujeres aprenden a reconocer y organizarse alrededor de las contradicciones, tales como las leyes decentes versus las normas culturales arraigadas, así como la necesidad de acción colectiva.

Nuestro enfoque respeta y utiliza la fuerza de la historia oral. A medida que aprenden acerca de si mismas, las participantes llegan a sanar las heridas personales. Otras metodologías de talleres, creativas y participativas incluyen mapas corporales, canciones, y meditación. Comenzamos mirando como las mujeres entran al cuarto para valorar la situación – como facilitadora, se necesita pensar con rapidez y ajustar el programa entero de modo que se abordan a través de sus sentimientos, intereses, y de allí introduce los temas poco

a poco. Hablamos del auto-cuidado – emocional, sexual, herbal - discutiendo muchos temas que nunca se plantearía en talleres ‘normales.’ El baile es parte de la sanación. Muchas de las participantes no se encuentran en buen estado de salud; incluso algunas se esfuerzan para sentarse con la espalda recta. Pero el baile se conecta al corazón.

¿Qué ha cambiado?

- Las mujeres son capaces de articular lo que quieren y no quieren, siendo dueñas de sus derechos.
- El lenguaje ha cambiado; las mujeres utilizan palabras políticas y de empoderamiento.
- Los testimonios de las mujeres muestran como están subvirtiendo y utilizando diferentes fuentes de poder para avanzar en sus derechos como líderes y constructoras del movimiento.
- Cada líder desarrolla su propio plan de trabajo organizado para movilizar números que permitan cambios específicos – por ejemplo: para que se cambien los horarios en que la clínica proporciona los ARVs, y por la distribución justa de los cupones de comida.
- Al crear un espacio seguro para el debate abierto, el proceso ha empezado a desmitificar las cuestiones relacionadas con el sexo y la sexualidad y de desafiar los prejuicios.

El lema de JASS: “Mujeres Cruzando la Línea” o “Mujeres Transgrediendo,” ha sido adoptado con gran entusiasmo y el concepto positivo del “poder



interno” ahora forma parte de cada conversación y cada explicación de la acción entre talleres. Las mujeres están utilizando sus fuentes de poder para exigir sus derechos. Un ejemplo inicial: cuando dos de las mujeres fueron a hablar con su Administrador del Distrito; no estaba disponible. En vez de irse silenciosamente, lo esperaron para pedir fertilizante y semillas. “Al hacer esto,” dijo una, “cruce la línea.”

¿Cómo llevan los planes de las líderes para organizar a la construcción más amplia del movimiento? Cada mujer trabaja con muchas otras mujeres a través de grupos informales. Esta mujer podría, por ejemplo, plantearse animar a su grupo comunitario a sembrar jardines de hierbas. Organiza a su grupo y pasan una petición al jefe y el administrador del distrito, y de allí forman el inicio de un movimiento que se extiende, a la vez que solucionan un problema y de allí van resolviéndolos uno por uno. Las mujeres utilizan los métodos de organizar que hemos compartido con ellas -- el análisis del poder y otras herramientas, la confianza y las habilidades que han tomado de los talleres de JASS -- y las amplifican. El empoderamiento se ha extendido a otros aspectos de sus vidas; por ejemplo, unas luchan por la tierra a pesar que “no se permite” que las mujeres posean tierras.



“Nuestra percepción desde el 2007 es que las mujeres quienes son activistas natos han sido debilitadas por la adhesión a los marcos rígidos de la ayuda internacional y la ONG-zación. Así que cuando creamos un espacio diferente que reconoce su liderazgo y capacidad natural de organizar hasta en sus propios hogares, ocurre una explosión. Por ejemplo, las mujeres de Malawi empiezan a hablar de transgresión. Se están reconociendo y desatando su liderazgo y sus instintos subversivos creativos políticos. Esto crea un impulso, una oportunidad – ¡y un gran reto para alcanzar y para continuar apoyando!”

- Lisa VeneKlasen, Directora Ejecutiva de JASS



Un Retrato de una Activista de Base

Tiwonge Gondwe

JASS cree que, con la inversión en formas alternativas del liderazgo y la capacidad de organizar de las mujeres, se puede lograr cambios que parecen imposibles en un corto periodo de tiempo. Un elemento clave del abordaje de JASS en cuanto al liderazgo y la construcción de movimientos es que se entiende que lo personal es, a la vez político; y para construir el poder colectivo debemos identificar y fortalecer formas alternativas del poder. Se necesita profundizar formas de poder que afirma la vida y el tejido social como las que proponen académicas y activistas feministas en sus categorías del “poder para, poder dentro, y poder entre.” Nadie profesa con más pasión esta creencia y este importante principio sobre lo que significa ser una lideresa activista y construir un movimiento que Tiwonge Gondwe, una líder de base en el distrito Rumphu de Malawi, Al reflexionar sobre sus experiencias en los talleres de JASS, Tiwonge dice: “Me acuerdo lo que aprendí del feminismo; hablamos de lo que significa ‘Cruzar la Línea’ (tomar acciones transgresoras). Discutimos cuales cosas puede demostrar que verdaderamente hemos cruzado la línea. Hablamos del cambio. Dijimos que el cambio debe empezar con una misma. No se puede mirar a la gente por afuera, al contrario hay que mirar a si misma porque no se puede cambiar a otra persona si una misma no está también cambiando.”

Siendo parte de JASS Sur de África desde el inicio de 2007, Tiwonge ha surgido como una líder vigorosa de tres diversas organizaciones comunitarias (el Foro de las Mujeres, la Coalición de Mujeres Viviendo con SIDA y la Coalición de Mujeres Agriculturas). Su capacidad de organizar los talleres y su creencia



“En mi activismo, el impacto no se puede ver dentro de un año, pero a medida que crezco, veo que he progresado. Para tener a una persona con una educación mínima, viniendo de lo base, y que vea y haga todas estas cosas...! Hoy puedo decir que soy otra persona desde hace tres años. Mi vida ha cambiado.”

en que “no se puede hacer algo solo; se necesita unos amigas y amigos para ayudarle,” la llevó a organizar más de 40 mujeres para participar en un taller de los derechos de propiedad y la Ley de Prevención de la Violencia Domestica. De allí, se reunió con el jefe de su comunidad y discutieron los derechos de la propiedad de las mujeres. “Al principio fue difícil para mi ir a los jefes y hablarles.” Los jefes acordaron asignar la tierra a mujeres y en diciembre de 2009, dos mujeres ya habían recibido sus asignaciones. Dentro de sus organizaciones, el siguiente objetivo de Tiwonge era concientizar sobre la violencia contra las mujeres y construir las capacidades de las mujeres locales para luchar contra las prácticas culturales nocivas y tomar posesión de sus propios cuerpos y derechos.

“Yo uso la metodología de JASS: Si quieren algo, ustedes deben ser quienes hablan y actúan porque ustedes son las que viven el problema. Así, como

una mujer, me preocupo por las cuestiones que están afectando a las mujeres en los distintos niveles. Es por eso que es mi deber pararme y decir algo, porque las mujeres son las personas más vulnerables y no quiero que nadie más hable por mí. En todas nuestras acciones debemos poner a la mujer primero; debemos preguntar; ¿que necesita una mujer? –¿cuales son sus necesidades estratégicas y las de su vida cotidiana? La mujer ¿cómo está incluida?”

Tiwonge sigue siendo una actora clave para JASS en Malawi y planea postularse para un cargo en el Distrito Rumphu en 2010, trabajando junto a la asamblea general y los miembros de parlamento sobre asuntos que afectan a su comunidad, incluyendo la salud reproductiva para las mujeres, la potenciación económica de la mujer, el acceso a la asistencia medica, los ARV, y la construcción de mejores internados para mujeres jóvenes y niñas.



¡Devuélvame mi Movimiento!

Everjoice Win de ActionAid Internacional ha sido una aliada cercana de JASS desde el inicio. La invitamos a escribir en nuestro blog, después de una conversación donde compartimos nuestras preocupaciones y preguntas sobre la cantidad de organizaciones de los derechos de la mujer dirigidas y manejadas por hombres en el Sur de África. Aunque tenemos muchos aliados masculinos y el trabajo de las activistas de JASS beneficia a los hombres de muchas maneras, estábamos preocupadas al ver que los pocos espacios que hemos construido para nuestras propias agendas ya no eran... nuestras.

Mi espacio seguro --el movimiento de mujeres – se me va, o incluso, ya se ha ido. Ha sido tomado por los hombres. Y estoy asustada y enfadada. Para parafrasear a los racistas, déjame decirlo una vez más – me encantan los hombres. Algunas de las mejores personas con quienes he tenido relaciones sexuales han sido hombres. Así que ya. Creo que los hombres progresistas, no-patriarcales, no-sexistas tienen un papel positivo para desempeñar en la lucha por los derechos humanos de las mujeres. Hay pocos por ahí, pero aun no están en mayoría, y desgraciadamente no se hace un nuevo sistema de algunos hombres buenos. El patriarcado sigue vivo en todas sus formas, y va muy bien según mi último diagnóstico. La mayoría de los hombres y niños siguen teniendo acceso a todo tipo de poder, recursos, y privilegios, que no dudan en utilizar para ejercer su control sobre las vidas y cuerpos de las mujeres y las niñas.

Cuando cualquier grupo marginalizado y excluido crea un espacio seguro para ellos mismos, es su espacio. Permítanme repetirlo, es su espacio SEGURO. La idea del espacio seguro es profundamente política. El espacio de las mujeres es un espacio para las mujeres. Es el único lugar donde puedo tener una conversación con otras mujeres acerca de las vaginas. Cuando se experimenta cualquier tipo de violencia, y acudimos, para el asesoramiento, a un centro de mujeres, la última persona que esperamos encontrar sentados detrás del escritorio es alguien que luce exactamente como la persona de la que acabo de huir. El podría ser bueno, o el gay más dulce, ¿pero confió que va a escuchar mi historia?

Trabajo en una ONG Internacional de desarrollo. He visto, a pesar de nuestras mejores intenciones, que es bastante difícil reclutar, retener y apoyar a las mujeres en la organización. Mantener consistentemente los derechos de las mujeres en la agenda sigue siendo una lucha. Y ellas, confían en mí; mi organización es una de las mejores en el área de las ONG internacionales, si lo digo yo. Pero también sé los límites de lo que se puede lograr en este espacio. Cuando quiero tener ciertas conversaciones y cuando espero una decisión política particular y firme, miro hacia el movimiento de mujeres.

El movimiento de las mujeres sigue siendo el único lugar donde se espera dar una oportunidad de empleo a las mujeres. Una organización de mujeres es el último lugar donde espero competir con un hombre para un puesto de mensajera de oficina, y mucho menos como directora. Llámalo el empleo protegido si se debe. Todavía lo necesitamos porque el patriarcado y el sexismo no han sido erradicados. ¿Quién más va a dar oportunidades a las mujeres sino sus propias organizaciones? Sin embargo, dondequiera que miro, organizaciones de las mujeres están dando trabajo a los hombres, y en gran cantidad. En algunos casos, el personal masculino sobrepasa al femenino. La gama de puestos de trabajo dado a los hombres es igualmente espantosa. ¡Una colega de Zambia me informó que una gran cantidad de organizaciones de mujeres están dirigidas por hombres! También noto que en algunas organizaciones, los hombres sobrepasan a las mujeres en proveer el asesoramiento y el apoyo psicosocial a sobrevivientes femeninas de violencia.

Aun más alarmante es la última moda – los hombres en los consejos de administración de las organizaciones de mujeres. Un puesto en el consejo se trata de poder y liderazgo. ¿Donde van las mujeres para lograr la oportunidad de aprender las habilidades de liderazgo y como ejercer el poder? ¿Es que no hay otras formas de ‘incluir a los hombres’ además de entregarles nuestras organizaciones que fueron tan difícil de crear?

Es el tiempo de reclamar los espacios de mujeres y repolitizar nuestros movimientos con las políticas feministas. Podemos hacerlo solamente si se vuelve a poner sobre la mesa, el hecho que esto se trata del PODER. Repítanlo después de mí... el género se refiere a los hombres y las mujeres, y las relaciones DESIGUALES del poder entre ellos. Volvemos al feminismo rudimentario, desgraciadamente.

- Everjoice Win



JASS Mesoamérica

JASS Mesoamérica: Visión General 2009

Aunque llama poco la atención del mundo, la región compuesta de México y Centroamérica está en crisis. Conocida por su historia brutal de revoluciones armadas en Nicaragua, El Salvador y Guatemala durante los años 1970s y 80s, Mesoamérica ha sido plagada por décadas de pobreza y la desigualdad extrema; hoy en día, la seguridad se está deteriorando rápidamente. Esto va más allá del narco-trafico y la violencia de pandillas – las instituciones gubernamentales están siendo cooptadas por actores no estatales poderosos: el crimen organizado, corporaciones transnacionales, instituciones religiosas conservadoras y grupos paramilitares.

Dentro de este contexto peligroso, las mujeres de Mesoamérica siguen organizando las comunidades y dirigiendo movimientos sociales en campañas contra la violencia, la represión, impunidad, y la criminalización del aborto y la reversión de los derechos reproductivos – en efecto, exigiendo que los políticos responsables cumplan con sus compromisos oficiales en cuanto a los derechos humanos y la equidad de género.

JASS lanzó su iniciativa de la construcción y fortalecimiento de movimientos en la región en el 2006 mediante la convocación de un grupo de activistas diversas de Mesoamérica incluyendo feministas, sindicalistas, y lideresas de otros movimientos sociales. Los movimientos de mujeres en la región a menudo, han sido demasiado fragmentados por divisiones urbano-rural, étnicas, sectoriales y económicas. Frente a esta situación, las participantes pudieron crear un espacio seguro y dinámico para intercambiar ideas y buscar acciones colectivas. Se han formado una alianza o confluencia que surgió de esta primera



reunión organizada por JASS. Ahora colabora también con varias organizaciones tanto nacionales como internacionales -- Radio Internacional Feminista, Sinergia No'j, Alas de Mariposa, La Iniciativa de las Mujeres Nobeles, HIVOS, Fondo Global de las Mujeres, AWID, entre otras. Su nombre, “Las Petateras,” simboliza la unión de muchos elementos diversos formando un enlace flexible, fuerte y a veces, irrompible que reconstruye el tejido social que ha sido desgarrado por la destrucción económica y política. Basándose en el compromiso fundacional de la iniciativa de apoyar y amplificar la transgresión feminista, se ha buscado el fortalecimiento de la resistencia colectiva y política de las mujeres a través de la desobediencia civil en todas las dimen-

siones de la vida. 2009 fue un gran año para JASS Mesoamérica y las Petateras en todos los aspectos de la construcción del movimiento feminista. Juntas creamos y ampliamos los mecanismos y esfuerzos de la acción urgente, movilizandolos la atención y recursos para la crisis de los derechos de las mujeres en la región con la activación de los Observatorios de la Transgresión Feminista en México, Guatemala y Honduras. Además, el personal de JASS Mesoamérica en México jugó un papel crítico exigiendo atención a las violaciones de los derechos sufrido por las mujeres y hombres de Atenco, como resultado de la larga disputa de tierras con el gobierno y los intereses empresariales de México.

“Exigimos que el gobierno respete nuestros derechos humanos a la vida, salud, educación y empleo. Hoy día está lleno de esperanza para el cambio de nuestras vidas y las vidas de nuestras hijas e hijos.”

- Sandra González, La Asociación de Mujeres Trabajadoras de la Maquila, en el foro publico co-convocada en Guatemala por JASS

Observatorios de la Transgresión Feminista

Fundamentalismos y el desgaste del espacio público

Treinta Petateras de ocho países se reunieron en la Ciudad de México antes del 11vo Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe en marzo de 2009, el cual se enfocó en la escalada y la dominación de ideologías fundamentalistas superando las políticas del gobierno en la región – como lo muestra la revocación sistemática de las políticas de la salud reproductiva y la criminalización del aborto. Como parte de este Observatorio y en colaboración con Radio Internacional Feminista (RIF), las Petateras transmitieron por la radio debates animosos en vivo todos los días. Durante el Observatorio, JASS ofreció



un taller sobre el uso de herramientas de comunicaciones innovadoras y basadas en la Web (por ejemplo YouTube y Facebook) para la construcción del movimiento. El manual de este taller, *Trasgresión Tecnológica: Tecnología Para Movimientos Feministas*, está disponible de forma gratuita a través de la página Web de JASS.

Violencia contra las mujeres Guatemaltecas

Guatemala sufre la mayor tasa de femicidio en el hemisferio occidental. En mayo de 2009, Petateras guatemaltecas, JASS y RIF convocaron un

Observatorio y una misión de investigación de 18 feministas de 6 países, con 31 personas participando virtualmente a través de transmisiones en vivo y los medios de comunicación interactivos para destacar la situación. Defensoras de los derechos humanos y activistas guatemaltecas testificaron en un foro publico de la violencia contra las mujeres, y miembros de la misión se reunieron con la Comisión Internacional contra la Impunidad de la ONU en Guatemala, así también con otras agencias importantes de los derechos humanos y del gobierno.

Mar de Cambios Escuela Feminista del Liderazgo

En la primera Escuela Feminista del Liderazgo formal, Mar de Cambios, que se celebró en la Ciudad de Panamá en julio de 2009, 40 mujeres mesoamericanas se propusieron profundizar su análisis político de sus contextos -- contextos cada vez más violentos y rápidamente cambiantes. A raíz de compartir este análisis, se buscó identificar estrategias para avanzar los derechos de las mujeres donde el estado no quiere o no puede proporcionar la justicia y la protección. Teniendo en cuenta el peligro de sofocarse en este ámbito de tan alto riesgo, el contenido se intercaló con medidas para reparar la desconexión entre la mente, cuerpo y el espíritu de las activistas. Acreditado por la Universidad de Panamá, y organizado con las Petateras, la Universidad Internacional Feminista, CEASPA y Alas de Mariposa, el curso produjo un currículo de liderazgo innovador que incluyó la creación del “mural de las ancestras” (descrito más adelante en este informe).



Ríos de Cambios en El Salvador

En su calidad de integrante del equipo de JASS Mesoamérica, Valerie Miller presentó sus impresiones por la Web.

Basándose en la reunión regional de Mar de Cambios de JASS en julio y la obra de teatro *Alas de Mariposa*, las Petateras Salvadoreñas lanzaron Ríos de Cambios en septiembre: un proceso a nivel de país para fortalecer los movimientos de las mujeres e incentivar al gobierno a apoyar y avanzar en los derechos humanos de las mujeres. Se trabajaron en colaboración con la Asociación de Mujeres Salvadoreñas (AMS), la Colectiva de Mujeres Salvadoreñas, el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de las Mujeres (ISDEMU), y otras colegas y partidarios regionales. Mar de Cambios evolucionó y se extendió por el proceso de Ríos de Cambios, fluyendo desde el nivel regional, corriendo a la capital San Salvador y mas allá, a los pueblos provinciales de todo el país. Obras de teatro iluminaron las historias de coraje y valor de las mujeres, seguidas por diálogos donde participaron oficiales claves del gobierno en un contexto político que sigue cambiando dramáticamente.

Las mujeres de El Salvador se están uniendo en un momento político nuevo – uno que ofrece la promesa de la gobernanza y colaboración más eficaz entre el gobierno y la sociedad civil. La inauguración en junio de una administración reformista compuesta de una mezcla de activistas y líderes revolucionarios y empresarios ha empezado a establecer estructuras más participativas y programas gubernamentales destinados a reducir la pobreza y violencia, y promover los derechos humanos para tod@s. Sin embargo, por experiencia, sabemos que para mantener las demandas y preocupaciones de las mujeres en la



agenda, son cruciales los movimientos sociales y las voces fuertes a favor del cambio que permitan que los gobiernos sigan siendo responsables y honestos.

El proceso de Ríos de Cambios está diseñado para hacer justamente eso. Se ha lanzado un esfuerzo de educación e incidencia por JASS y sus aliadas que permite apoyar el empoderamiento, la acción y compromiso político sostenido por las mujeres -- alzando las preocupaciones de las mujeres a nivel nacional y local, familiarizándolas con heroínas no reconocidas de la vida cotidiana, y involucrándolas en diálogos con representantes estratégicos del gobierno. Llamando a su esfuerzo “En el Umbral de la Democracia,” las salvadoreñas convocaron grupos de mujeres, feministas y otros en colaboración con la iniciativa de teatro político *Alas de Mariposa* para

inaugurar su proceso de Ríos de Cambio. Inspirado por el potencial efecto mariposa y el poder del arte y el activismo, su reunión combinó obras de teatro que mostraron la experiencia de las mujeres de El Salvador y en todo el mundo – mujeres quienes han desafiado la violencia y discriminación y han ofrecido visiones alternativas de la sociedad basada en los derechos humanos, la solidaridad, la equidad y armonía entre la humanidad y la naturaleza. UNIFEM ha apoyado el esfuerzo como parte de una nueva campaña interinstitucional para eliminar la violencia contra las mujeres, patrocinado por la Secretaria General del ONU.

- Valerie Miller. Lee sus reflexiones sobre Ríos de Cambios y Mar de Cambios en la página de Facebook de JASS.

Feministas en Resistencia Hondureñas

Las feministas hondureñas estaban entre las miles de personas que salieron a las calles para protestar y condenar el golpe de estado del 28 de junio que derrocó el presidente, elegido democráticamente, de su país. En vez de abogar por un partido político particular, o por el regreso del jefe de estado depuesto, las feministas exigieron el regreso al orden constitucional. Como resultado de su posición no partidista, fueron capaces de forjar alianzas estratégicas con una gama amplia de organizaciones hondureñas y surgieron como líderes de confianza en el movimiento de la resistencia.

Feministas en Resistencia, un nombre adoptado por el grupo núcleo de mujeres quienes se unieron para dirigir las protestas inmediatamente después del golpe, se convirtió rápidamente en una fuerza política, monitoreando e informando sobre las violaciones a los derechos humanos, amplificando sus números y su visibilidad, y luchando para garantizar que la agenda feminista siguiera como una prioridad central del Frente Nacional de Resistencia Popular (FNRP).

En las semanas que siguieron el golpe, miembros de Feministas en Resistencia llevaban carteles, gorras y camisetas verdes, convirtiéndose en una ola verde, visible y creciente entre el océano de manifestantes. Participan mujeres de prácticamente todas las edades, desde las niñas de doce años a las mujeres de 60 años y mayores. Por primera vez en la historia política de Honduras, las mujeres feministas no solo estaban co-dirigiendo el movimiento por la democracia, sino también estaban siendo identificadas públicamente como feministas.



El golpe de estado provocó una disminución dramática en cuanto a la protección y defensa de los derechos humanos del país. Para las mujeres, especialmente quienes se oponían al regime de facto que inmediatamente asumió el poder, la violencia y los disturbios civiles dio lugar a un aumento notable de incidencias de ataques verbales, físicos y sexuales, los cuales eran cometidas casi siempre con

impunidad, por las fuerzas de seguridad estatales. El día después del golpe, el régimen revocó un decreto presidencial que había legalizado la contracepción de emergencia hace unos meses. Poco después, el liderazgo del Ministerio de la Mujer fue reemplazado con conservadoras aliadas con fundamentalistas religiosas.

“Cuando toda la población esta enfrentando violaciones de derechos humanos, las mujeres están en mayor riesgo porque somos consideradas ciudadanos de segunda-clase. El golpe de estado arruino una gran parte de lo que habíamos logrado. Todo lo que las mujeres han ganado como resultado del golpe es mas violencia.”

– Gilda Rivera, Directora, Centro de Derechos de Mujeres, Honduras

El contexto después del golpe en Honduras se convirtió en un enfoque importante del trabajo de JASS durante el año 2009: el personal y aliadas de JASS mantuvieron contacto diario con mujeres hondureñas, movilizaron recursos para apoyar a las activistas, vigilaron la situación de derechos humanos, y solicitaron publicidad para los abusos crecientes de derechos humanos.

En agosto de 2009, JASS, las Petateras, Radio Internacional Feminista (RIF), y otras aliadas organizaron un Observatorio de la Transgresión Feminista acompañado por una misión de investigación en Honduras. Dieciséis mujeres de Centroamérica, México, España,



“No fue fácil tener un arma apuntando a mi pecho. Nunca pensé que yo podría experimentar esto. Al igual que nunca pensé que podría experimentar el hambre, pero inicié una huelga de hambre por 18 días en protesta al golpe de estado.” -Daisy Flores, JASS Mesoamérica y Feministas en Resistencia

Canadá y los EE.UU. (el Observatorio más grande hasta hora) trabajaron en colaboración con Feministas en Resistencia para documentar asesinatos, violaciones, secuestros y las detenciones arbitrarias cometidos durante las semanas después del golpe de estado.

El Observatorio abordó una gran cantidad de seguidores de todo el mundo a través de Internet e implementó una campaña de los medios de comunicación; destacando el protagonismo de las mujeres en la resistencia. La campaña incluyó la organización de transmisiones en estaciones de radio locales, una de las que fue cerrada por el gobierno golpista pronto después del Observatorio.

Según una integrante de la misión de investigación: “La policía esta apuntando a l@s jóvenes y las mujeres, abusándolos física y verbalmente. La violencia contra las mujeres participando en la resistencia es a menudo de forma sexual: el abuso verbal y la forma en que la policía utiliza sus toletes ó porras – golpeando sus pechos y otras partes privadas.” Otra dijo: “Los testimonios más conmovedores muestran otros tipos de violaciones a los derechos humanos



de la mujer, tales como el temor que se está inculcando en las mujeres de que podrían ser perseguidas o detenidas. Algunas mujeres han tenido que pasar a la clandestinidad; son separadas de sus hijos y familias con el fin de protegerse e evitar las inspecciones ilegales o forzadas de sus casas.” Estadísticas relatadas muestran un incremento de por lo menos 60 por ciento en la ya alta tasa de femicidio.

**We Are ALL Honduran
Women in Resistance**

NO ★ ★ ★ ★ **YES**
to the Coup ★ ★ ★ ★ **to Democracy**



Relato de una Feminista en Resistencia

“Una Solo Puede Ser Lo Que Es”
Por Daysi Flores, JASS Mesoamérica

Vendí mi primer par de sandalias cuando tenía cinco años. Crecí en las calles del mercado de Tegucigalpa y fui a la escuela lejos de mi casa pero a unas pocas cuadras de mí refugio -- los puestos, la bulla y la gente del mercado. No era una vida fácil pero la escuela y el mercado la marcaron para siempre. La inestabilidad fue lo único estable en mi vida: viví en varios lugares huyendo de los maltratos a los que me exponía mi padre con su abandono. Sin embargo, no estaba sola, nunca lo estuve: Mi madre trabajaba día y noche para cuidarnos y mantenernos pero no podía; así que mi hermano y yo aprendimos a hacernos cargo el uno de la otra y eventualmente,

de nuestro hermano y hermana menores y a veces, hasta de nuestra madre. Eso nos hizo compañeros de la realidad y nos fundió de una manera que aun es un misterio para muchas personas. Esa profunda conexión selló nuestras vidas: huimos juntos, lloramos, nos cuidamos, nos hicimos compañía, jugamos, retozamos y reímos. Todavía lo hacemos.

A los 14 años, él decidió dejar la escuela para que yo pudiera terminarla. Y lo hice.

Una vez terminada la época de navidad, había poco trabajo en el mercado y la escuela no empezaba hasta febrero, así que visitábamos a mi bisabuela de 85 años en una montaña lejana al sur del país. El contacto con ella era profundo y la vida del campo nos daba un respiro. En enero de 1995, tuve que ir sola. De camino, un hombre intentó violarme poniendo un machete en mi cuello. Logré soltarme, luchar y huir de él: la odisea duró casi 2 horas montaña adentro. Solo escapé de él porque mi condición física superaba, escasamente, la suya. Sin embargo, llevé mi cuerpo al límite, me lesioné fuertemente la espalda y mi alma quedó tan rota que no podía sentir nada.

Mi madre sabía de la existencia de mujeres que apoyaban a otras que sufrían violencia y me llevó a un lugar llamado La Casa de la Mujer; ahí empecé a entender lo que me había pasado: que no era la única y que desgraciadamente tampoco sería la última. Fue así como me acerqué al feminismo y encontré un mundo que me mostraba alternativas y una fuente de conocimientos que respondían a la infinidad de preguntas que rondaban mi cabeza desde siempre. Poco a poco me fui involucrando

más en el trabajo: me quedé con la organización por 8 años. Trabajé en diferentes comunidades y proyectos, la mayoría dirigidos a mujeres jóvenes como yo, con inquietudes, conflictos, violencias, deseos y esperanzas.

El amor y la esperanza han sido herramientas muy poderosas para sobrevivir y luchar contra todas las injusticias. Así, desde mi historia en aquella montaña, he recorrido caminos aprendiendo de otras mujeres formas diferentes de ver la vida y de andar en ella. Ahora -- desde las diversas identidades que habitan mi cuerpo, como mujer, feminista, lesbiana, ingeniera, rebelde e irreverente -- cada día busco caminos para aportar y construir nuevas oportunidades, nuevas formas de relacionarnos entre nosotras y con la tierra. Me declaro en RESISTENCIA permanente y formo parte de Feministas en Resistencia: un aquelarre maravilloso de brujas que luchamos por la libertad, la democracia y en contra del olvido de los Golpes: todos. En particular, el Golpe de Estado perpetrado en Honduras el 28 de junio del 2009 y la continua violación de los DDHH que vivimos en esta dictadura. Porque con la claridad que dejan las luchas propias y colectivas, desde el ombligo que me une a la tierra hasta el canto que surge de mis alas, como decía mi bisabuela: ¡UNA SOLO PUEDE SER LO QUE ES!

JASS y su Solidaridad e Incidencia en Derechos Humanos de la Mujer Hondureña

En vista del papel fundamental desempeñado por el gobierno de EE.UU. en la región, la solidaridad de JASS evolucionó rápidamente en el ámbito de la incidencia política tanto a nivel internacional como de Washington. El lema de JASS, “Tod@s somos feministas hondureñ@s en resistencia,” fue adoptada y utilizada en toda Latinoamérica en manifestaciones y iniciativas de incidencia política coordinadas.

“Cuando nuestras aliadas feministas llegaron a Washington, DC para dar testimonio ante la Comisión Inter-Americana de Derechos Humanos, JASS tomó una oportunidad poco frecuente en el caso de Honduras – para organizar reuniones con legisladores/as de EE.UU. claves y funcionari@s de la política exterior. También organizamos un evento para educar al público en general de EE.UU. y los medios de comunicación,” señaló Lisa VeneKlasen. “Pronto nos dimos cuenta que las organizaciones internacionales de solidaridad y derechos humanos dirigiendo la incidencia política sobre Honduras, no tenían una perspectiva de los derechos de la mujer, y que las organizaciones internacionales sobre los derechos de la mujer parecían estar calladas sobre el tema de Honduras. Al reconocer esta realidad, nos metimos de un salto en dicho vacío político para primero organizar una campaña de petición, para así comunicar la urgencia del problema al Consejo de Seguridad de la ONU, y luego, a la Ministra de Asuntos Exteriores Hillary Clinton. En el futuro, vemos que la oficina interregional de JASS asumirá un papel aún más importante en traer las agendas de incidencia política de nuestras hermanas del Sur Mundial ante las entidades y personas poderosas en el Norte Mundial. Esto siempre será dirigido por las demandas y agendas específicas en la región – de esta

forma, JASS tiene doble función - alguien de adentro y de afuera. Nuestro papel de incidencia internacional dependerá del potencial político para ponernos en contacto con l@s principales oficiales que toman las decisiones en el Norte, l@s quienes puedan responder a dichas demandas. Cada vez más, vemos éste como un rol importante en respuesta a la represión creciente no solo en Mesoamérica sino en contra de activistas LGBT en el Sudeste de Asia y el Sur de África, también.”

A pesar de un boicot masivo de hondureñ@s, y una ola internacional de protesta, las elecciones en Honduras se celebraron en noviembre de 2009. Como fue señalado en el monitor de JASS sobre Honduras (http://www.justassociates.org/actions/honduras_action_coup.html), para las mujeres en las Américas, la democracia es un tema de vida y muerte, mientras que luchan contra la impunidad, el desmantelamiento de los Estados seculares y la violencia no frenada. Sin instituciones democráticas, las mujeres tienen poca posibilidad de avanzar la igualdad y justicia para mujeres y para toda la sociedad. Desgraciada-

mente, al aceptar las elecciones post-golpe, la comunidad internacional y el gobierno de EE.UU. envió un mensaje a las fuerzas poderosas que operan tras el telón a lo largo de Centroamérica – incluso élites empresariales, el crimen organizado y la ala derecha religiosa – que un golpe de estado es una forma aceptable de operar.

“EE.UU. necesita estar a la altura de las expectativas que la administración de Obama levantó cuando hizo el apoyo a los derechos de la mujer un pilar de su política exterior, y solidarizarse con las mujeres hondureñas en su lucha por la democracia y los derechos humanos.”

- Jody Williams, Laureada con el Premio Nobel de la Paz, y Lisa VeneKlasen, Directora Ejecutiva de JASS, en un artículo de opinión en el periódico *Christian Science Monitor*, el 20 de diciembre de 2009.



Atenco: Mujeres y la Tierra

Esta historia de solidaridad e incidencia política internacional enfocada en los derechos de la mujer, dirigida por Marusia López Cruz, Coordinadora Regional de JASS Mesoamérica, se dio inicio en mayo de 2006 en circunstancias difíciles. El pueblo de San Salvador de Atenco se manifestó en contra de la confiscación ilegal de parte del gobierno de su tierra, para construir un aeropuerto. La policía mexicana respondió de forma violenta, matando dos personas, hiriendo muchos más y deteniendo centenares. Por lo menos 45 de las personas detenidas eran mujeres, y muchas de ellas fueron golpeadas, violadas y por lo demás asaltadas por la policía mientras permanecían bajo custodia estatal. Con sus esposos, hijos e hijas encarceladas, las amas de casa y madres atrapadas en la violencia asumieron el liderazgo – de la noche a la mañana – de este movimiento por los derechos a la tierra y la libre

auto-determinación. Con el apoyo de feministas mexicanas, ellas trabajaron para crear alianzas internacionales con JASS y otros grupos, en un esfuerzo de hacer escuchar sus voces y hacer su agenda visible.

Trabajando con grupos feministas y de medios mexicanos y centroamericanos, JASS Mesoamérica se aprovechó de la alianza estratégica que JASS tiene con la Iniciativa de Mujeres Laureadas con el Premio Nobel (NWI, por sus siglas en inglés) para enviar una delegación de alto nivel – incluso la Laureada con el Premio Nobel de la Paz Jody Williams – a Atenco en septiembre de 2009. En una reunión pública, las sobrevivientes y sus familias describieron sus experiencias de violencia sexual de parte del ejército, la represión de los movimientos sociales y sus líderes, el femicidio y la crimina-

lización del aborto. Mujeres indígenas de diferentes partes del estado, testificaron sobre las violaciones a sus derechos de autonomía, salud reproductiva y justicia. Martha Sánchez, una Petatera y aliada de JASS del Comité Coordinador de Mujeres Indígenas de Guerrero y la Alianza de Mujeres Indígenas para México y Centroamérica, les recordó a la audiencia de la larga historia de los pueblos y las organizaciones indígenas luchando contra caciques y la militarización. Demandó un fin a las políticas destructivas de integración, asimilación e imposición de una sola cultura no indígena. En reuniones y cartas, y en nombre de las Mujeres Laureadas con el Premio Nobel, JASS y otr@s aliad@s y el pueblo de Atenco, Jody Williams hizo un llamado a los funcionarios mexicanos a parar la violencia y respetar los derechos humanos.



El 'blog' de Jody Williams

“Contactaron a l@s prisioner@s por teléfono otra vez durante el evento público, y una de las mujeres sostuvo el micrófono cerca del teléfono celular para que tod@s pudiéramos escuchar. Dos mujeres paradas detrás de mí con sus machetes empezaron a llorar silenciosamente. Madres de dos de l@s prisioner@s. Tuve que pararme y abrazarle a una de ellas, y entonces ella empezó a sollozar en mi hombro.

“Me llena con rabia. Personas desechables. Como una persona dijo, ‘No somos carne de cañón.’”

- De entradas en el 'blog' de JASS por Jody Williams, Laureada con el Premio Nobel de la Paz



JASS Interregional

JASS Interregional: Visión General del 2009

Siendo una organización global enfocada en el Sur, el trabajo de JASS está vinculado y conectado por un equipo interregional y por intercambios interregionales para el aprendizaje, las comunicaciones y la incidencia política. Mientras que el impacto de JASS se ha multiplicado a través de las regiones, y sus números se han aumentado cada vez más, la profundidad y el alcance de su aprendizaje global se han intensificado. Este año, el 2009, evidenció unos cambios significativos en el papel y la estrategia interregional de JASS.

Aliadas claves – el Radio Internacional Feminista (RIF) y Mujeres Laureadas con el Premio Nobel (NWI, por sus siglas en inglés) – han, desde el principio, amplificado el alcance de la acción de JASS en general y de los Observatorios Mesoamericanos en específico. En 2009, JASS y NWI convocaron una conferencia internacional: “Mujeres Redefiniendo la Democracia por la Paz, Justicia e Igualdad” en Antigua, Guatemala en mayo, descrita abajo. Allí, JASS eligió cambiar su bajo perfil de apoyar los procesos tras el telón y hacer más visible su rol en darle forma al contenido, participación y comunicaciones de las reuniones internacionales sobre los derechos de la mujer. Más de 100 mujeres provenientes de más de 60 países de todo el mundo, incluso cuatro mujeres laureadas con el Premio Nobel, se reunieron para analizar los desafíos a la democratización y reformar la democracia a través del lente de los derechos de la mujer y de las experiencias de mujeres.



La comunidad de JASS fue representada por más de 20 mujeres, incluso las Petateras, aliadas de JASS Mesoamérica, quienes participaron en la reunión de estrategia de tres días, presentando ponencias en paneles, actuando como moderadoras y documentando la conferencia. Además, Lisa VeneKlasen, la Directora Ejecutiva de JASS, colaboró con Alda Facio, una consejera regional de JASS Mesoamérica, en elaborar un anteproyecto que enmarcó la conferencia. La Declaración final fue elaborada por dos miembros de la junta directiva de JASS, Malena de Montis y Srilatha Batliwala, en base a aportes de las participantes y disponible en español e inglés.

Posteriormente en el año, y en base a las acciones urgentes de las Feministas Hondureñas en Resistencia, JASS Interregional apoyó una ola inter-

nacional de incidencia política en Latinoamérica, EE.UU. y más allá. Como se detalló previamente en este informe, esto representó una nueva etapa en la acción global de JASS, cruzándose con muchos actores diferentes a nivel local, nacional e internacional, lo cual a su vez cobró impulso y velocidad a nivel nacional. En el caso de Honduras, y muchos otros casos donde decisiones claves tomadas fuera del país son fundamentales para el cumplimiento o no de los derechos de la mujer, dicho ímpetu fluye rápidamente y se extiende a niveles globales, donde la incidencia política se vuelve crítica para efectuar cambios a niveles nacionales.

Éste también fue un año de innovación en cuanto a la generación de conocimientos interregionales, al iniciar JASS el primero en una serie de docu-

mentos de debate y debates virtuales sobre el tema de ‘interseccionalidad.’ La erudita-abogada feminista y miembro del equipo de JASS Mesoamérica, Alda Facio, echó la bola a andar con un artículo potente y personal que titulamos “La edad importa” y subimos a la página Web de JASS, donde incluimos también las respuestas de feministas jóvenes de JASS. Junto con una gran cantidad de herramientas en *Un Nuevo Tejido De Poder, Personas Y Política* (A New Weave of Power, People and Politics) (por VeneKlasen y Valerie Miller, las cofundadoras de JASS, disponible en cuatro idiomas), los materiales de “La edad importa” se usan en la capacitación feminista intergeneracional.

Se exploraron cuestiones de edad y poder en otras formas en las regiones durante el 2009. En el Sudeste Asiático, JASS lanzó una serie de diálogos globales para alentar un intercambio verdadero a través de supuestas divisiones generacionales. Mientras tanto,

en la escuela Liderazgo Feminista ‘Mar de Cambios’ en Panamá, las participantes crearon un mural bello de sus antepasadas feministas, para reconocer y honrar la contribución de las mujeres que las inspiran. Éste se convirtió en una forma virtual e interactiva en la página Web de JASS, la cual continúa a crecer.

Otro elemento de la interseccionalidad que es importante para el trabajo de JASS, es el del sexo y la sexualidad. Como se describe abajo, la política del sexo y del cuerpo humano opera mayormente a través del poder invisible de valores y pautas repressivos. En Parapat, Indonesia, en Mzuzu, Malawi, en San Miguel, El Salvador, los procesos de JASS cuidadosamente abren una discusión sobre temas previamente consideradas tabúes, promoviendo una respuesta apasionada cuando las mujeres vienen a reconocer las conexiones entre el sexo/la sexualidad, y las formas más públicas del poder y de la lucha. Más adelante, ofrecemos algunos de los momentos

y temas de dichas discusiones: las estrategias feministas de creación de alianzas utilizadas por una organización LGBTI en Zimbabwe; citas de JASS SEA sobre el trabajo sexual; el ‘mapeo corporal’ en Malawi y una serie de experiencias personales con los fundamentalismos.

Con el segundo diálogo anual interregional de JASS, el año llegó a su fin de forma triunfante. Nombrado “Poder – Movimientos – Cambio,” esta reunión de 25 miembros de la comunidad de JASS no solo intercambió aprendizaje entre las diferentes regiones, sino que también sembraron varias colaboraciones internacionales con miras al futuro, por ejemplo, sobre alternativas feministas de micro-finanzas y sobre la capacitación en los derechos de la mujer para mujeres indígenas. Les invitamos a bajar el informe completo sobre “Poder – Movimientos – Cambio,” y conocer algunas de sus ideas, revelaciones y perspectivas claves más adelante.





“Como mujeres, sabemos que la democracia que proviene del corazón no se ve bajo el dominio de la mayoría, la del corazón fomenta una cultura de paz -- salvaguarda el desacuerdo y la diferencia junto con la igualdad de derechos...”

- La Declaración de la Conferencia de JASS-Iniciativa de las Mujeres Laureadas con el Premio Nobel: Mujeres Definiendo la Democracia

Mujeres Redefiniendo la Democracia

JASS y la Iniciativa de las Mujeres Laureadas con el Premio Nobel

Desde su formación en 2006, la Iniciativa de las Mujeres Laureadas con el Premio Nobel (NWI) ha sido una de las socias y contrapartes estratégicas claves de JASS. La participación y los comunicados de prensa de las Laureadas con el Premio Nobel de la Paz, atraen un foco y perfil mediático fuerte a los Observatorios convocados por JASS y las Peta-teras. En mayo de 2009, esta relación se profundizó cuando JASS y NWI convocaron una conferencia internacional de tres días, “Mujeres Redefiniendo

la Democracia por la Paz, Justicia e Igualdad” en Antigua, Guatemala. Allí, más de 100 mujeres de todo el mundo criticaron las promesas fallidas de la democracia hacia la mujer, en un momento en que la crisis financiera mundial estaba empujando a la fuerza a millones de personas a la pobreza. La conferencia ofreció una rara oportunidad para activistas extraordinarias quienes están en la línea de frente, académicas, periodistas, funcionarias gubernamentales y parlamentarias de Guatemala hasta Ghana y Birmania, para intercambiar maneras creativas en las cuales están enfrentando la desigualdad e inseguridad, y resaltar los esfuerzos de mujeres de desarrollar democracias más incluyentes y dinámicas.

Mujeres de JASS de África, Asia y Mesoamérica compusieron casi el 20% de las participantes y ponentes, mientras que un equipo de JASS desem-

peñó un papel clave en el diseño y la facilitación de la conferencia, desarrollando el marco conceptual estimulante y moderando paneles. Srilatha Batliwala y Malena de Montis, miembros de la junta directiva de JASS, guiaron la conferencia en la elaboración de un comunicado de prensa en nombre de la conferencia, para ser leído por las Laureadas, y JASS colaboró con el equipo mediático de NWI para filmar las reflexiones de las participantes y producir informes cortos de video cada día.

El marco de la conferencia fue bastante significativo, dadas las condiciones cada vez más violentas enfrentadas por las mujeres guatemaltecas y la cultura de impunidad que prevalece. El Estado no puede garantizar la seguridad de la mujer -- el femicidio está aumentando y las defensoras de derechos humanos son fijadas como blancos.

Misión de investigación en Guatemala

Para aprovechar de la atención mediática recibida por las Laureadas Nobel y la conferencia, JASS, las Petateras y Radio Internacional Feminista convocaron un Observatorio de la Transgresión Feminista y una misión de investigación inmediatamente después de la conferencia para investigar e informar sobre la violencia de género en Guatemala.

Estadísticas sobre Guatemala

- Población: 14 millones
- 2000 a 2008: más de 4.300 homicidios violentos de mujeres registrados, la mayoría precedida por la violación o tortura, con el 98% de los casos todavía no resueltos
- 2008: 39.400 denuncias de violencia familiar llevadas a la corte

De las 722 mujeres asesinadas solo en el 2008, el 75% eran femicidios, definido como “el asesinato de una persona basado en el hecho de ser mujer.” En la Ciudad de Guatemala, aproximadamente el 20% de las más de 500 mujeres asesinadas en el 2004 y 2005, probablemente eran lesbianas. El número de femicidios en Guatemala en el 2008, aumentó un 457% del 2007.

En mayo del 2008, Guatemala aprobó la Ley contra el Femicidio y Otras Formas de Violencia contra las Mujeres, de esa forma oficialmente reconociendo el femicidio como un crimen punible y estableciendo una pena de 25 a 50 años para aquellos que son declarados culpables. Desde ser aprobada la ley, solo



dos perpetradores han sido sentenciados. En solo el período de enero a mayo del 2009, 265 casos de femicidios fueron registrados.

Después de Colombia, Guatemala es el país latinoamericano con el número más alto de homicidios de defensores/as de derechos humanos. Los casos de violencia contra ell@s han aumentado desde el 2006, debido a las investigaciones de casos de femicidios, con un porcentaje de defensores/as atacad@s aumentando del 26% al 36%.

Por pedido de las Petateras guatemaltecas en colaboración con JASS, la Iniciativa de las Mujeres Laureadas con el Premio Nobel emitió una declaración al clausurar la conferencia, expresando su

solidaridad con las mujeres de Guatemala y denunciando la violencia creciente en contra de las mujeres en el país:

“Hemos sido testigos de la fuerza, el valor, el coraje y la resistencia de las mujeres guatemaltecas, mientras trabajan por avanzar sus derechos y los de la sociedad entera, en medio de desafíos enormes y amenazas a su propio bienestar y el de sus familias y comunidades. Las mujeres guatemaltecas luchan en un contexto de inseguridad y violencia, que han enfrentado a lo largo de la historia y continúan a enfrentar hoy en día.”

- De la declaración de la Iniciativa de Mujeres Laureadas con el Premio Nobel

Para Comprender el Poder: la Interseccionalidad

Para entender mejor el poder, los equipos regionales se basaron y adaptaron conceptos y marcos del trabajo de JASS y sus contrapartes, recaudados en Un Nuevo Tejido del Poder, los Pueblos y la Política escrito por Lisa VeneKlasen y Valerie Miller. Una herramienta y concepto clave, la interseccionalidad, ayuda a las activistas analizar las formas en que el género se cruza con otras características o identidades. Cada una de nosotras tiene múltiples identidades matizadas y por lo tanto puede experimentar la opresión y el privilegio simultáneamente. Por ejemplo, una doctora puede ser respetada en su profesión, pero también sufrir de la violencia doméstica en su hogar. Esta idea subyace todos los niveles del trabajo de JASS y en 2009, se convirtió en un enfoque explícito en la formación y fortalecimiento de líderes en todas las regiones.

En el glosario feminista de JASS que está desarrollando para activistas, Alda Facio (JASS Mesoamérica), abogada de derechos humanos reconocida, explica:

“En el patriarcado, todas las formas de discriminación basadas en la raza o etnia, en la religión, la nacionalidad, la clase socioeconómica, la edad, el estatus migratorio, la mayor o menor discapacidad, la edad, etc. son atravesadas por el género y a su vez, actúan las unas sobre las otras. Esta interacción crea un sistema de opresión y privilegios que refleja la “intersección” de las múltiples formas de discriminación que experimentamos la mayoría de las mujeres.

“El concepto de interseccionalidad de las diferentes formas de discriminación se ha utilizado por las mujeres indígenas y las mujeres discapacitadas en sus luchas por la igualdad. Si bien estas mujeres nos han enseñado que la desigualdad basada en la raza o la

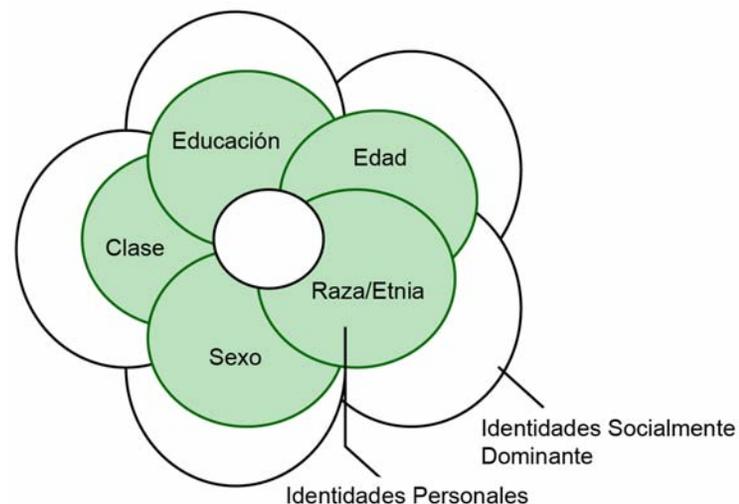
discapacidad es diferente de la basada en el género, también nos han enseñado que estas formas de discriminación no se excluyen mutuamente. De hecho, con demasiada frecuencia se entrecruzan dando lugar a una ‘intersección,’ simultaneidad o maraña de discriminaciones que es bien difícil de desenredar y que es mucho más que la suma de dos discriminaciones.”

“De sus propias historias, el concepto del patriarcado es inmediatamente comprensible y útil, porque nombra el poder con que todas las mujeres viven y sufren.”

– Hope Chidgudu, JASS Sur de África, blogueando desde Malawi

Abordando la discriminación por la edad en las regiones de JASS

Durante el año 2009, dada la importancia de crear movimientos intergeneracionales, las diferentes regiones de JASS se enfocaron en la edad y la discriminación por la edad como un conjunto de factores dentro del entendimiento de la interseccionalidad. Alda Facio preparó un documento de debate, la Edad Importa, que provocó un debate virtual entre las regiones; JASS en el Sureste de Asia celebró el primer diálogo global en Indonesia; y en el primer Mar de Cambios Escuela de Liderazgo, JASS Mesoamérica creó el Mural de Ancestros Feminista, por primera vez en persona y después en línea, donde las mujeres nombran y honran a los quienes las han inspirado.



Una Herramienta de la Formación: La Flor del Poder

• Utiliza los círculos externos a los pétalos para describir la identidad socialmente dominante. Por cada categoría (nivel de educación logrado, edad, etc.), ¿Cuáles son las características de los que tienen el mayor poder? Escriba en cada pétalo.

• Ahora considera su propia identidad en cada categoría. Estos se escriben en los pétalos de adentro.

• ¿Cuántas de sus características individuales son diferentes de la identidad dominante?

• ¿Qué características no se pueden cambiar?

• ¿Qué nos dice esto acerca de su propio poder y de su poder potencial?

Uno puede adaptar la flor en cambiar o añadir “pétalos” nuevos, así como la religión, la habilidad, y origen.

Fuente: VeneKlasen y Miller: Un Nuevo Tejido del Poder, los Pueblos y la Política, página 95.

¡La Edad Importa!



El diálogo virtual de JASS sobre “La Edad Importa”

“Peggy Antrobus siempre ha apoyado la formación de un movimiento inter-generacional, que incluye tod@s en un espectro, no solo l@s jóvenes y l@s de la tercera edad. Esto implica un papel de mentor/a aún para activistas jubilad@s, para asegurar que la memoria institucional se transfiere de forma eficaz. Por otro lado, a menudo se les da a l@s activistas jóvenes las tareas tecnológicas y artísticas. Si bien existe talento en esa área, un/a activista mayor recientemente me dijo, “También nosotr@s necesitamos jugar.”

- Shamillah Wilson, Sur de África

De un Documento de Debate de JASS

Por Alda Facio

¿Cómo podemos verdaderamente involucrar a todas las generaciones en nuestros movimientos? Tod@s tenemos algo valioso que ofrecer, independientemente de nuestra edad, pero aún así la discriminación por razón de edad que a menudo nos bloquea no ha sido directamente tratada como un factor en la construcción de movimientos feministas sostenibles. Como JASS, queremos facilitar un diálogo virtual global sobre las relaciones entre las edades – dentro de nuestros movimientos y en nuestras vidas como mujeres – para asegurar que nuestros movimientos se beneficien plenamente de nuestros talentos y sabidurías inter-generacionales.

Definimos la discriminación por razón de edad – el etarismo -- como un prejuicio contra una persona o grupo por razón de su edad – cualquier idea, actitud,

acción o estructura mental o institucional que subordina a una persona o grupo a causa de edad. Como otras relaciones de poder (como aquellas basadas en la raza o etnia), muchas formas del etarismo son específicas a la mujer. El etarismo sexista es cualquier actitud, acción o estructura que discrimina contra mujeres humanas por razón de su edad. Incluye cualquier asignación de roles completamente en base a la edad de una mujer o niña, sin relación a sus preferencias, destrezas y capacidad. En todo momento de nuestras vidas, todas enfrentamos diferentes formas de discriminación por razón de edad, si seamos jóvenes o ya mayores, debido al hecho de que somos mujeres. La clasificación de la edad de una mujer humana, a diferencia de la mayoría de los otros factores, cambia mientras progresa a través de su ciclo vital.

“Mujeres jóvenes quienes viven en aldeas pequeñas y regiones rurales lejanas, han tomado el aprendizaje más esencial del movimiento de la mujer. Ellas han creado sus propios espacios porque tienen solamente UN ENEMIGO... lo cual es el patriarcado. Pero aquí soy una feminista joven viviendo en Yakarta, llorando en voz alta sobre como l@s ‘de la tercera edad’ me tratan, ¿pero estoy consciente de lo que está ocurriendo más allá de los espacios asignados para ‘discutir temas de la juventud?’ ¿Estamos verdaderamente poniendo atención a lo que ocurre con grupos de mujeres en las aldeas? ¿Estoy logrando la

creación de espacios positivos donde las diferencias que nos separan también nos benefician, tanto l@s jóvenes como l@s de la tercera edad?”

- Chika Noya, Indonesia

Diálogo Inter-generacional de JASS SEA

El análisis que subyace la iniciativa de JASS SEA para construir movimientos de las mujeres en el Sudeste de Asia (SEA), priorizó una problemática que divide a las mujeres en la región. Es una división entre defensoras de derechos de la mujer profesionales basadas en áreas urbanas por un lado, y organizadoras comunitarias (muchas de ellas jóvenes y basadas en áreas rurales) por otro, la cual está arraigada en las dinámicas del poder formadas en su mayoría por razones de edad, clase social y ubicación. El diálogo inter-generacional en Indonesia en 2009, se concibió como un paso para cerrar dicha brecha y construir alianzas. La reunión se programó estratégicamente para seguir un taller de capacitación con mujeres jóvenes de actividades previas de JASS SEA. Allí, las jóvenes pudieron prepararse antes de reunirse con líderes feministas establecidas.

El diálogo produjo una gran cantidad de aprendizaje importante, para expandir el poder colectivo. Por ejemplo, en equipos organizados por edad, las mujeres identificaron la sabiduría y los desafíos de su propia década (con resultados a veces graciosísimos). Sin embargo, cuando luego se discutió el proceso, las mujeres jóvenes expresaron cierta frustración: los roles tradicionales se repetían. Sentían que las figuras poderosas parecían más cómodas en presentar información que en poner atención y escuchar a los puntos de vista de sus hermanas menores. El equipo JASS SEA tomó esto como una oportunidad más de aprendizaje. La próxima reunión inter-generacional será un taller, en vez de un diálogo, enfocada en discusiones y procesos en grupo, aplicando las herramientas y los conceptos de la interseccionalidad, en vez de en otras ponencias. Las líderes jóvenes serán las facilitadoras en vez de las ‘profesionales’ de mayor edad, y se les pedirá a todas las participantes que se comprometen a quedarse para todo el evento. Los equipos interregionales de JASS identifican e intercambian este tipo de aprendizaje cada vez más, enfocando en las ‘costuras’ de procesos que a simple vista parecen no tener intersecciones ni conexiones.



Mar de Cambios

Mural de Ancestras Feministas

Reconstruyendo la historia, creando lazos entre las generaciones

La primera Escuela de Liderazgo Feminista formal ‘Mar de Cambios,’ convocada en Panamá en julio de 2009, incluyó la construcción colectiva de un Mural de Ancestras Feministas – un método que será utilizado por todos los equipos regionales de JASS a partir de 2010.

En dicho ejercicio, cada mujer intercambia una fotografía u otra imagen de una ancestora quien la ha inspirado a buscar el empoderamiento y entender y tratar la opresión. Ella agrega el imagen a la exposición colectiva y luego habla o escribe sobre lo que significa la antepasada para ella. El mural que resulta – todavía en curso a través de un proceso virtual – honra a dichas mujeres, sus luchas y sus historias. Crea un espacio vivo con memorias individuales y colectivas – reflejando una historia de las mujeres que es

profundamente personal, escrita por ellas y sus luchas. A la vez reconoce las mujeres quienes tal vez fueron invisibles a pesar de su coraje y contribución a sus comunidades y a la promoción de los derechos de la mujer.

El mural presenta las diferentes formas en que mujeres de toda edad y antecedente crean la historia en sus hogares y en sus países. El proceso conecta a mujeres de diferentes generaciones y movimientos. Crea lazos entre ellas al demostrar la resistencia, las contradicciones y la capacidad de recuperación que toda mujer experimenta, a pesar de su edad u otras experiencias. “Un paso es entendernos a nosotras mismas como inmigrantes perpetuas de un grupo de edad al próximo. Las que ahora somos de la tercera edad, fuimos jóvenes en algún momento,” explica Alda Facio. “El Mural de las Ancestras empieza a cerrar la brecha que la discriminación por razón de edad ha creado entre las mujeres jóvenes y las mujeres mayores, en cualquier momento. Necesitamos asegurar que nuestros movimientos son inter-generacionales. Esto se trata de la creación de relaciones respetuosas de confianza y de aprendizaje y enseñanza, basadas en un planteamiento a largo plazo de construcción de movimientos.”

El Sexo y la Sexualidad

Como mujeres, experimentamos tanto el poder como la opresión en nuestros cuerpos. Se dice que a menudo las guerras se realizan en el campo de batalla del cuerpo femenino, y todo nivel de poder, especialmente el poder invisible, se expresa a través del sexo y de la sexualidad. Se expresa a través del estigma y la vergüenza junto con el abuso directo, como por ejemplo la violencia familiar y la violación sexual, y a través de las políticas de aborto y acceso a los servicios de salud sexual y reproductiva y también la represión y la censura. La política, seguridad, salud, integridad y placer de nuestros cuerpos siempre son integrales al feminismo en general, y a la construcción de movimientos feministas de parte de JASS en particular. Durante todo el 2009 y en todas las tres regiones donde JASS trabaja, mujeres activistas han resaltado la política del sexo y de la sexualidad.

Perspectivas sobre el Trabajo Sexual

¿Por qué decimos ‘trabajadora sexual comercial?’ Muchas personas trabajan para el dinero – no nos referimos a ellas como una doctora comercial, una curandera comercial, una mesera comercial.

- Ampoorn Boontan, equipo JASS SEA, Tailandia

La diferencia es que, la mayoría de nosotras en realidad somos trabajadoras sexuales, ¡pero no nos pagan! Cuando levantamos este tema en Indonesia, decimos, “Todas somos trabajadoras sexuales. No le puedes decir ‘no’ a los esposos en Indonesia – él te puede dar una bofetada, te puede llevar a la corte.”

- Nani Zulminarni, co-directora de JASS SEA, Indonesia



Estrategias de LBTI para crear alianzas

En una entrevista para la página Web de JASS, Patience Mandishona, la asociada en comunicaciones para JASS Sur de África, describió ciertas de las estrategias de su organización, Gays y Lesbianas de Zimbabwe (GALZ):

“En GALZ, trabajo en el programa de género, el cual se enfoca en materia de salud sexual y reproductiva y los derechos LBT (de lesbianas, bisexuales y transgéneros) de las mujeres en mi organización. Sobre todo, tratamos los temas del empoderamiento, liderazgo y cabildeo. Promoviendo procesos organizativos y fortaleciendo movimientos siendo lesbiana, no es fácil aquí, pero hemos lidiado con esto al asegurar que estuvimos presentes en la mayoría de las reuniones y los eventos sobre los derechos de la

mujer, para que así la gente se siente cómoda con nosotros en su entorno. Damos talleres con la Coalición de Mujeres de Zimbabwe, intentando integrar LBT en su mandato, e involucrarlas en nuestras actividades también, como nuestro activismo a través del deporte, especialmente con nuestros equipos de fútbol. Ésta ha sido nuestra estrategia a lo largo de los últimos tres años.

“Hemos aprendido tanto de JASS. La educación popular es una herramienta muy importante que hemos empezado a utilizar dentro de GALZ. Nunca habíamos estudiado la posibilidad de introducir a nuestras membresía al feminismo, al liderazgo femenino o la política y el entendimiento del poder. Pero ahora incorporamos el poder y la sexualidad en la mayoría de lo que decimos y escribimos.”

La influencia de los grupos religiosos conservadores

Las participantes en el Diálogo Interregional de JASS en 2009, identificaron diferentes hilos del fundamentalismo, preguntando, “¿Por qué son tan ponderosas estas fuerzas? ¿Cuáles desafíos plantean para feministas mundialmente?”

India: “El 6 de diciembre de 1992, fue uno de los peores días de la historia moderna de mi país. Un millón de personas, una cuarta parte de ellas mujeres, derribaron una histórica mezquita Babri. ¿Por qué los fundamentalistas han podido movilizar exitosamente a tantas mujeres? ¿Por qué personas como nosotras hemos sido tan débiles en comparación? Los movimientos laborales, por ejemplo, nunca les han dado a mujeres un espacio para contribuir. Tal vez los fundamentalistas son exitosos, porque les dan a mujeres un tal espacio.”

– Srilatha Batliwala, Co-presidente de la Junta Directiva de JASS

Nicaragua: “Mujeres continúan a trazar estrategias en contra de un gobierno que antes fue progresista y que ahora responde a los intereses cristianos poderosos. Criminaliza el aborto y abiertamente ataca a feministas.”

– Malena de Montis, Junta Directiva de JASS

Indonesia: “Hoy, movilizamos 1.000 mujeres para protestar la Ley de Pornografía. Mañana, 150.000 mujeres musulmanas invaden las calles, oponiéndose a nosotras y apoyando dicha legislación. Las autoridades aplauden – ¡mujeres luchando contra sí mismas! Esa es la estrategia de los grupos fundamentalistas – usar otras mujeres para movilizar contra nosotras usando el poder invisible. Tal vez debemos aprender de sus estrategias.”

– Nani Zulminarni, Co-coordinadora de JASS SEA

Las Filipinas: “Los movimientos feministas son tan progresistas y radicales – desafiamos al estatus quo y eso le molesta a muchas mujeres. Cuando la salud reproductiva fue un tema de campaña, poquísimas mujeres lo abordaban, sin embargo la iglesia católica pudo juntar tanta gente en contra del aborto y la anticoncepción.”

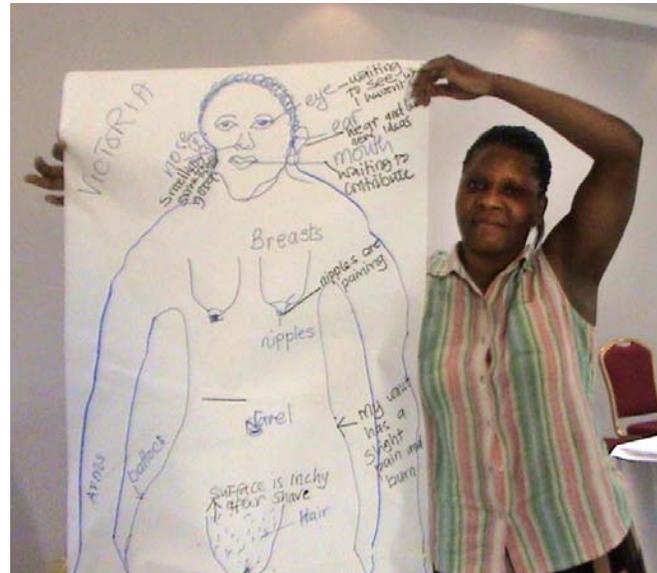
– Jojo Guan, JASS Filipinas

Zambia: “Una de las participantes en un taller de JASS--una monja católica -- fue la que abrazó el feminismo, no las mujeres aliadas con ONGs. Una periodista fue arrestada por tomar una foto de una mujer pariendo fuera del hospital, y acusada de distribuir material pornográfico. En nuestras discusiones, las mujeres de las ONGs estaban de acuerdo que era pornografía, pero la monja dijo, “¿A quién le puede excitar eso?” Al ir a una conferencia internacional en México, yo estaba aprensiva sobre mostrar el video, con la frase ‘saque sus rosarios de mis ovarios.’ Y efectivamente, algunas mujeres dijeron que era contra la religión. Pero la monja podía reconocer que personas en su propia iglesia utilizan la fe para razones malas.”

– Martha Tholanah, Coordinadora Regional de JASS Sur de África

Zimbabue: “Enfrentando la muerte, aún la feminista más progresista puede encontrar una respuesta en una iglesia fundamentalista. Cuando personas mueren, ¿adónde acude una feminista? Tienes que buscar largo, para encontrar el consuelo y apoyo espiritual dentro del feminismo. Hemos logrado mucho, pero necesitamos hacer que nuestro feminismo sea calido, comprensivo y abrazador.”

– Hope Chigudu, JASS Sur de África



Del Cuerpo al Colectivo

“Nuestras vidas son escritas en nuestros cuerpos. Mujeres viviendo con VIH/SIDA, líderes en el movimiento de SIDA en sus comunidades en Malawi, empezaron un taller de JASS por medio de la creación de ‘mapeos corporales’ asombrosos y bellos. De esta forma, cada mujer registró e intercambió su cuento único de vivir con VIH o solo su historia personal de vida. El mapeo corporal le ayudó a las mujeres visibilizar aquello que normalmente es invisible a los demás y a veces invisible aún a sí mismas. Aunque estaban enfrentando memorias malas y temores reales, las mujeres además discutieron su salud en el contexto de las historias contadas en sus mapeos corporales y, de allí, la necesidad de organizar y movilizar para formar un movimiento más grande para demandar, luchar y reivindicar su ciudadanía. Es difícil luchar sin esperanza. A través del proceso de mapeo y las discusiones, se podía ver perlas de esperanza empezando a aparecer.”

– Hope Chigudu, JASS Sur de África, blogueando desde Malawi

“En Malawi, vi como el cambio se efectúa desde el margen – al cruzar la línea, al tomar un paso transgresor una mujer reta las instituciones temidas – la policía, el hospital, el administrador distrital. Vi como una mujer puede cambiar la comunidad entera.”

- Hope Chigudu, JASS Sur de África



¡Poder – Movimientos – Cambio!

El aprendizaje interregional

¡Tres días, 25 participantes, un intercambio incommensurable de aprendizaje y debate político profundo! Para el segundo diálogo interregional anual de JASS, equipos regionales y miembr@s de la junta directiva se reunieron para intercambiar y valorar estrategias, para sacar a la superficie los supuestos y desafíos y generar conocimientos sobre la construcción y dinamización de movimientos. El grupo fue lo suficiente amplio para poder suscitar todo tipo de información nueva, pero lo suficiente pequeño para poder profundizarse en algunos temas políticos grandes. Pudieron alejarse un poco de la práctica para poder explorar conceptos importantes como la hegemonía. Entendido como una serie de ideas, ideologías y discursos que normalizan y reproducen la desigualdad y la opresión, el término hegemonía ayuda a l@s activistas entender las dinámicas complejas del poder – y resistirlas.

“Ser confundid@ es una señal de innovación y cambio. Si mantenemos la misma lógica, nos quedaremos en el mismo lugar – entonces felicidades por la confusión además por la claridad.”

- Ellen Sprenger, Co-presidente de la Junta Directiva de JASS

De presentaciones y análisis de estrategias específicas, el grupo pasó a una discusión de preguntas importantes sobre la organización política, construcción de movimientos y transformación:

- ¿Qué es la conciencia política, y cómo se nutre por medio de nuevas formas de liderazgo activista?
- ¿Cómo podemos aunar esfuerzos a través de las diferencias de clase social, raza, edad, sexualidad y ubicación; y sustentar nuestra organización, agendas comunes y acción colectiva?
- ¿Cómo generamos y movilizamos conocimientos que retan el pensamiento dominante que marginaliza/desempodera a las mujeres y feministas?
- ¿Cómo parece la solidaridad desde el nivel local a global, y cómo bregamos con el conflicto y las posibilidades inherentes de dichas relaciones políticas?
- ¿Cómo fortalecemos las acciones individuales y colectivas transgresoras y producimos un verdadero cambio, mientras navegando el riesgo y conflicto inevitable?

Estas conversaciones enmarcaron discusiones sobre la entidad organizacional de la misma JASS – cómo surgió, cómo parece, cómo mantenerse fiel a su naturaleza orgánica y poca convencional mientras crece y qué se puede aprender de las experiencias de crear otros grupos transnacionales innovadores.

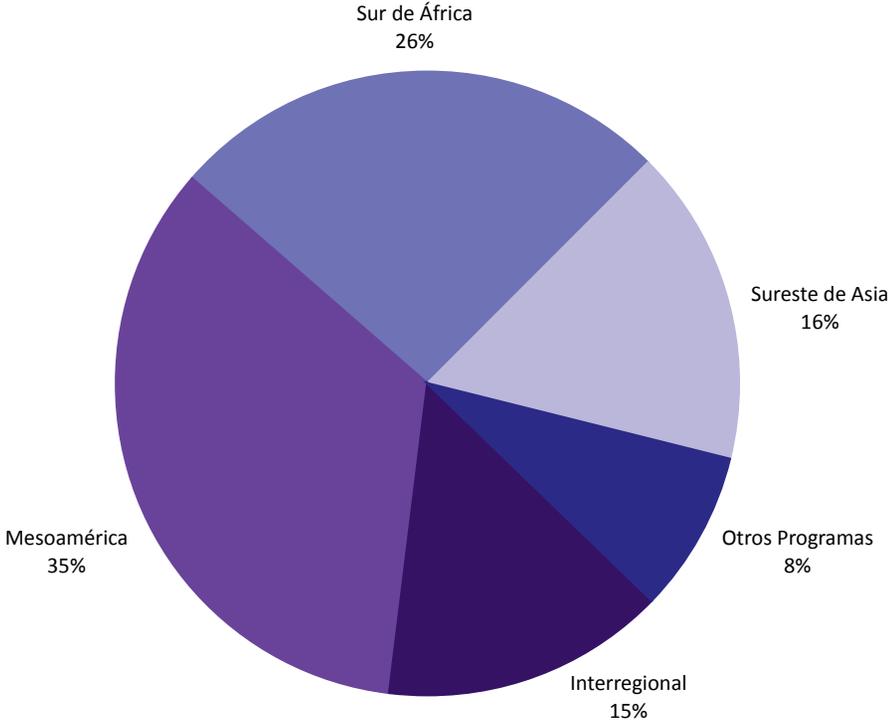


“Reconozca el poder del feminismo para molestar lo colectivo y revelar el autoritarismo profundamente arraigado en la sociedad.”

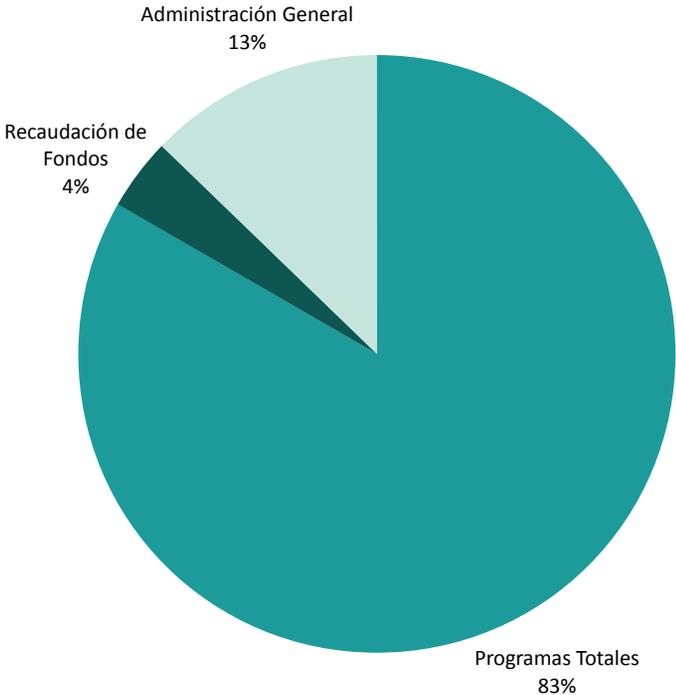
- Atila Roque, miembro de la Junta Directiva de JASS y cofundador del Foro Mundial Social

Finanzas

Gastos de JASS por Región 2009



Gastos Totales de JASS – Gastos de Programas versus gastos de Administración



La Gente de JASS

Junta Ejecutiva

Srilatha Batliwala, Co-Chair
Ellen Sprenger, Co-Chair
Hope Chigudu
Lori Heise
Malena de Montis
Valerie Miller
Marivic Raquiza
Atila Roque
Barbara Schriefer

Equipo Interregional

Lisa VeneKlasen
Maria del Carmen Sahonero
Annie Holmes
Carrie Wilson
Jacqueline Nolley Echegaray
Ana Luisa Ahern
Alejandra Bergemann
Maggie Mapondera
Charlotta Beavers
Vyjayanthi Vadrevu

Equipo Sur de África

Hope Chigudu
Shamillah Wilson
Azola Goqwana
Sindi Blose
Patience Mandishona
Martha Tholanah
Wala Nalungwe

Equipo Sureste de Asia

Dina Lumbantobing
Nani Zulminarni
Niken Lestari
Chan Kunthea
Amporn Boontan
Jojo Guan
Maria Barreto
Tijah Yok Chopil

Equipo Mesoamérica

Mariela Arce
Patricia Ardon
Roxana Arroyo
Marusia Lopez Cruz
Alda Facio
Daysi Flores

Contribuidores

MDG3 Fund of the Dutch Government
Hivos
Stephen Lewis Foundation
Ford Foundation
Open Society Initiative for Southern Africa
Mama Cash
Global Fund for Women
Anonymous

Personas y amigos quienes generosamente han compartido su tiempo y conexiones



JASS

JASS Mesoamérica

@ Sinergia No'j
2a avenida 9-42, zona 9 oficina 4
Ciudad Guatemala
Guatemala
Tele: 2334 60 47
Fax: 2331 34 82

JASS Sureste de Asia

@ PEKKA
Jl. Lapangan 1, Komplek Duren Sawit Asri
Kav. 1 No. 2A
Rawa Domba, Duren Sawit,
Jakarta Timur
Indonesia
Tele: 62 21 860 9325 or 860 3787
Fax: 62 21 860 3787
Email: jass.sea@gmail.com

JASS Sur de África

@ GALZ
Pvt. Bag A6131
Avondale Harare
Zimbabwe
Tele: 263 (0)4 741736 or 740614
Fax: 263 (0)4 740610

JASS Interregional

2040 S St NW, #300
Washington, DC 20009
USA
Tele: 1 202 232 1211
Fax: 1 202 232 4715

info@justassociates.org
www.justassociates.org

